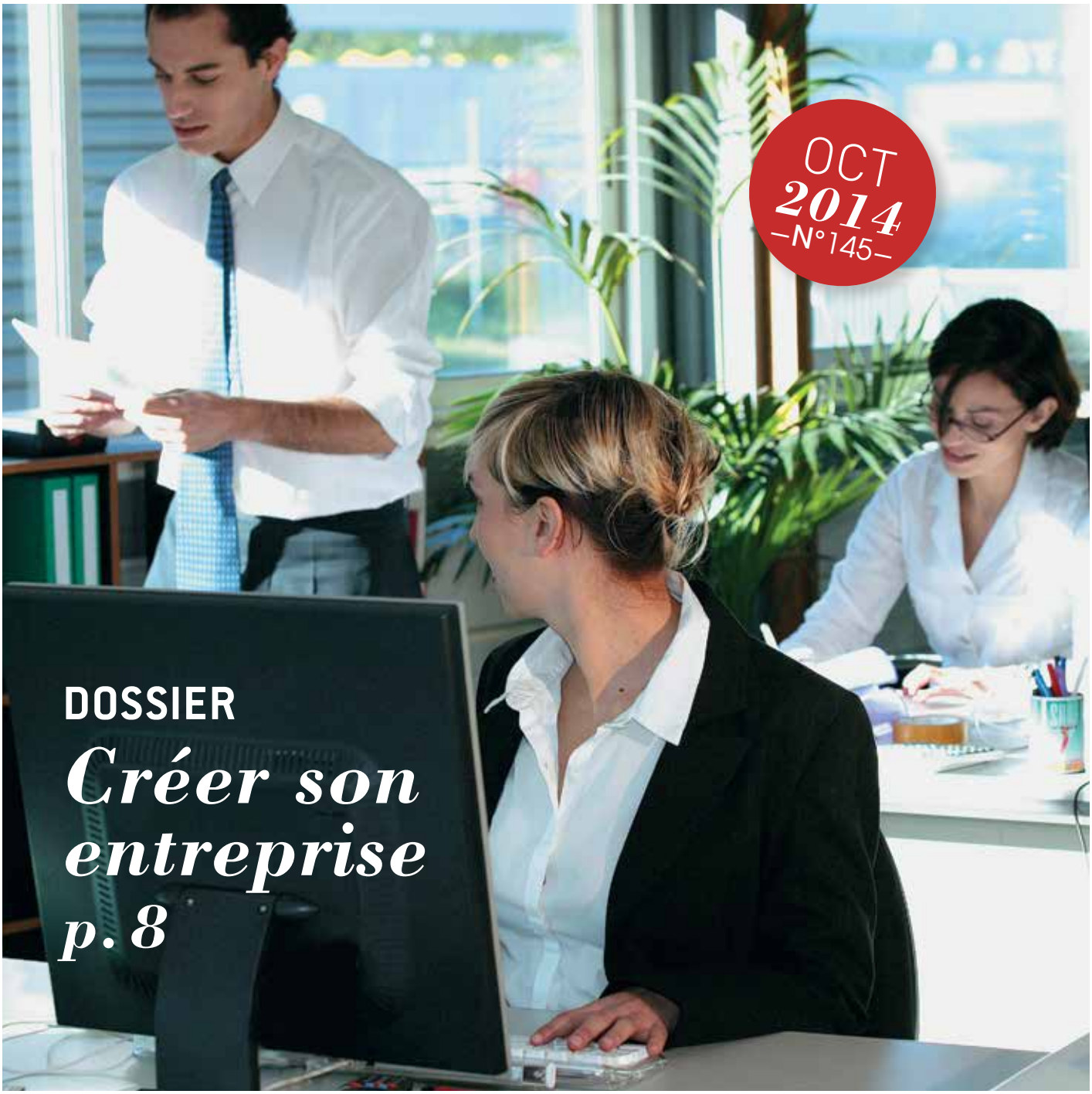
Épinay en scène

Magazine d'information municipale d'Épinay-sur-Seine



OCT 2014 –N°145–

DOSSIER

Créer son entreprise

p. 8

VOS RENDEZ-VOUS

Rendez-vous le 5 octobre pour les Foulées spinassiennes

p. 14

VOTRE VILLE

Avec la vidéo-verbalisation, stop au stationnement sauvage

p. 24

VOS TALENTS

Criks, rappeur et bosseur !

p. 33

Sommaire

ÉDITORIAL
3 Édito du maire

ÇA S'EST PASSÉ A ÉPINAY
4 En septembre

LE DOSSIER
8 La création d'entreprise

VOS RENDEZ-VOUS DU MOIS
14 Les Foulées spinassiennes
15 Le festival berbère / La fête de l'Aïd
16 La Semaine du goût / Octobre rose
17 Les fêtes des centres socioculturels

Associations
18 Les rendez-vous des associations

Spectacles
19 Ce mois-ci à la MTD et au PMO

Nos aînés
20 La Semaine bleue

Et aussi…
21 De jeunes élus dans chaque école

Jeunesse
22 Foot et Halloween au programme des vacances

VOTRE VILLE

Actualités
24 La vidéo-verbalisation
25 Le Conseil Consultatif de Ville, nouvelle instance de concertation
26 Au programme des vacances de la Toussaint
27 Imagerie médicale : pour une offre de soins de proximité et de qualité

Au quotidien
28 Les nouveaux commerces

Développement durable
29 Les circulations apaisées en ville

Conseil municipal
30 Séance du 25 septembre 2014

Travaux
31 Les nouveaux chantiers ce mois-ci

SI ÉPINAY M'ÉTAIT CONTÉ
32 Épinay-sur-Seine en 1914

VOS TALENTS
33 Criks, rappeur et bosseur

VIE PRATIQUE
34 Carnet / Vos élus / Permanences / Déchets, mode d'emploi

EXPRESSION LIBRE
38 Les tribunes politiques

AGENDA
39 Les rendez-vous en octobre

EPINAY-SUR-SEINE

Magazine d'information municipale édité par la Direction de la communication de la Ville d'Épinay-sur-Seine
1-3, rue Quétigny, 93800 Épinay-sur- Seine – Tél. 01 49 71 89 33 • **Directeur de la publication** : Hervé Chevreau • **Rédactrice en chef** : Armelle Calippe • **Coordination et rédaction** : Clémentine Leyer • **Rédaction** : Joëlle Athouel, Marie Defontaine, Sébastien Demaret, Éric Dumoulin, Julia Houillon • **Correction** : Alexis Gau • **Photo (DR)** : Jean-Christophe Lemasson, André Golias, Velitchka Atanassova, Antonio Pedalino, Jean-Luc Vallet, Julien Jaulin, Virginie Salot (Ville de La Courneuve), Michel Leprêtre, Klaus Roethlisberger, Thierry Caron, Muriel Delepont, Brigitte Enguérand (Comédie Française) • **Réalisation et mise en page** : Luciole • **Impression** : RAS • **Tirage** : 23300 exemplaires • **Distribution** : ISA Plus • **Dépôt légal** à parution • **Imprimé** avec des encres végétales sur du papier issu de forêts gérées durablement.

Éditorial

> *« La création d'entreprise est avant tout une aventure humaine. »*

La création d'entreprise, c'est avant tout une aventure humaine. Une histoire de femmes et d'hommes qui acceptent la prise de risques pour créer des richesses mais aussi pour réaliser leurs rêves. Leur réussite ne vient pas obligatoirement de modèles appliqués mais de leur courage et de leur audace. Aussi, la vraie question pour améliorer la situation de l'emploi et développer notre bassin de vie est la suivante : comment permettre à nos entreprises de naître, puis de grandir dans les meilleures conditions possibles ? Les pistes sont multiples : en servant de relais d'information efficace, en diffusant les valeurs entrepreneuriales, en (re)donnant le goût de l'engagement notamment aux jeunes générations. Dit autrement, en guidant au mieux les porteurs de projets. Car il n'y a pas une fatalité de la crise, comme il n'y a pas une fatalité de la banlieue. Face au pessimisme ambiant, nous nous devons – élus, acteurs économiques et institutionnels, associations… – de faire bouger les lignes et d'impulser une dynamique de long terme afin de vivifier et de renforcer notre vivier d'entreprises. Car seul le développement de notre tissu économique de proximité conduira à la création d'emplois locaux pérennes… À commencer par ceux de leurs créateurs.

Loin des clichés faciles, notre territoire dispose d'atouts conséquents en termes de situation géographique, de diversité, de dynamisme et de vitalité. Les talents y sont nombreux et variés. Nous bénéficions en outre de nombreuses infrastructures susceptibles de les faire éclore. Je pense notamment aux services dédiés de la Communauté d'agglomération Plaine Commune, à la MIEL – Maison de l'Initiative Économique Locale – ou encore à l'Espace économique d'Épinay-sur-Seine. Le dossier de ce mois les recense dans le détail et esquisse quelques débuts de réponses aux questions que vous pouvez vous poser.

Un dernier mot pour vous signaler les grands rendez-vous d'octobre : les Foulées spinassiennes – grande course populaire –, le concert de Natasha St-Pier au PMO, les fêtes de quartier, les rendez-vous des associations, les nombreuses activités pour les vacances de la Toussaint pour les jeunes Spinassiens… Un panel riche et varié de manifestations en tous genres, qui redonnera – n'en doutons pas – des couleurs à ce début d'automne !

Bonne lecture à toutes et à tous

Très cordialement

Hervé Chevreau
Votre Maire et Conseiller général

Suivez l'actualité de votre ville sur www.epinay-sur-seine.fr
villeepinaysurseine MairieEpinay

2 SEPT

C'était la rentrée !

Mardi 2 septembre, 6 740 écoliers spinassiens ont repris le chemin de l'école pour la rentrée des classes, accueillis par près de 325 enseignants et 200 agents de la Ville. En maternelle comme en élémentaire, chacun a adopté un nouveau rythme avec dès le lendemain, école le mercredi matin !

➔ Le maire Hervé Chevreau et son adjoint aux Affaires scolaires, Daniel Le Danois, étaient devant le groupe scolaire des Écondeaux à 8 h 30 pour accueillir les enfants et leurs parents.

SOS rentrée avec le PIJ

En septembre, comme l'an dernier, le Point Information Jeunesse (PIJ) a renouvelé son dispositif d'accompagnement des jeunes qui n'avaient pas encore d'établissement scolaire ou qui souhaitaient changer d'orientation. 12 Spinassiens ont ainsi été reçus par une conseillère en orientation.

3 SEPT

3 SEPT

Basket : un match de 1re ligue à Épinay !

Le gymnase du Parc Municipal des Sports a accueilli un match de pros du ballon orange. À l'affiche : Paris Levallois contre SPO Rouen, pour un match de préparation au championnat de France pro A. À la mi-temps, les jeunes basketteurs du Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine (CSME) ont pu à leur tour mettre des paniers. Cet événement était organisé dans le cadre des 50 ans du CSME qui se poursuit avec un cross le 5 octobre *(lire en page 14)*.

➔ Photo en bas à droite : au centre, le maire Hervé Chevreau, aux côtés de Samia Azzouz, adjointe aux Sports, de Denis Tourtaud et Gilles Lescauwier, les deux co-présidents du CSME.

10 SEPT

Un séjour au soleil

Du 4 au 24 septembre, 31 seniors spinassiens ont profité du soleil au Pradet, dans le centre de vacances de la Ville. Un séjour organisé par le Centre Communal d'Action Sociale. Le maire Hervé Chevreau et son adjointe aux Personnes âgées, Danielle Le Gloannec, sont venus leur rendre une petite visite mercredi 10 septembre.

⊕ de photos des événements de la ville sur **www.epinay-sur-seine.fr**

Une rentrée conviviale

Comme chaque année, le Forum des associations a attiré de nombreux habitants, tous à la recherche d'une activité où s'inscrire ou d'une association où s'impliquer. Plus d'une centaine de clubs et d'associations étaient réunis à l'Espace Lumière. Les démonstrations sportives et le concert de l'Orchestre d'Harmonie ont rythmé cette journée ensoleillée.

13 SEPT

Personne ne doit oublier

De nombreux Spinassiens ont assisté à la cérémonie qui célébrait le 70e anniversaire de la Libération d'Épinay-sur-Seine, dans le square du 11 Novembre. Le maire Hervé Chevreau était entouré de Norbert Lison, son adjoint aux Anciens combattants, des élus et des représentants des anciens combattants.

Trois semaines auparavant, le 26 août – qui correspond à la vraie date anniversaire de la libération de la ville – un message a été diffusé sur les réseaux sociaux pour sensibiliser les plus jeunes au devoir de mémoire.

→ Le maire a remis une gerbe au nom de la Ville avec le trésorier de la FNACA M. Ramey.

14 SEPT

Un tramway nommé désir…

Il était là ! Pas encore en service mais bien là, campé sur ses deux rails ! À la station Rose Bertin, près du centre commercial L'Ilo, les Spinassiens ont pu découvrir en avant-première une rame du tramway T8. Promis, la prochaine fois que vous y monterez, c'est pour aller jusqu'à Saint-Denis Porte de Paris, le terminus de cette nouvelle ligne.

17 SEPT

20-21 SEPT

La Ville dévoile son patrimoine

Les Journées du patrimoine ont de nouveau attiré de nombreux habitants, curieux de découvrir l'histoire de l'Hôtel de Ville – et notamment le bureau du maire ! –, celle du parc Jean Monnet ou de la cité-jardin d'Orgemont. Dimanche, le petit train n'a pas désempli !

20 SEPT

Un après-midi en musique

L'équipe du centre socioculturel Félix Merlin a accueilli les riverains tout l'après-midi pour présenter son programme d'activités. Une rencontre musicale, avec le percussionniste David Kouassi, et gourmande, avec des spécialités béninoises, qui a ravi le public.

C'était la fête au jardin des Presles

Le jardin des Presles a vibré au son des tambours de la batucada. Des démonstrations de capoeira étaient également au programme de la fête du centre socioculturel de La Source-Les Presles. Un peu plus de soleil et on se serait cru au Brésil !

20 SEPT

MDR avec Viv'R !

La soirée organisée par l'association Viv'R a remporté un vif succès. Après les jeunes Spinassiens qui ont dévoilé leur performance théâtrale, les humoristes ont envahi la scène, avec notamment Clayton Hamilton.

⊕ de photos des événements de la ville sur **www.epinay-sur-seine.fr**

Développement économique

Créer son entreprise, et pourquoi pas vous ?

Favoriser le développement économique et l'implantation d'entreprises à Épinay-sur-Seine, c'est l'une des douze priorités de l'équipe municipale pour ce nouveau mandat. La création et la reprise d'activités est un levier important du développement économique d'une ville. Ce dossier fait le point sur les contacts et les aides au niveau local qui permettent aux futurs entrepreneurs de passer le cap !

Développement économique

LES ATOUTS D'ÉPINAY-SUR-SEINE ET DE PLAINE COMMUNE

Les Spinassiens ont de nombreux savoir-faire, des compétences qu'il faut valoriser. La création d'une entreprise est à la portée de tous. Il suffit de connaître les bons interlocuteurs. Explications avec Mauna Traikia, conseillère municipale déléguée chargée du Développement économique et des Relations avec les entreprises.

Quelle est la politique de la Ville pour augmenter l'activité économique ?

Favoriser le développement économique et l'implantation d'entreprises à Épinay-sur-Seine était l'une des douze priorités du maire Hervé Chevreau pour les élections municipales. Il y a bien sûr un premier axe de travail qui est d'attirer des entreprises sur la commune, par exemple en aménageant des pôles d'activités autour des deux gares. Mais nous souhaitons également favoriser les compétences et les savoir-faire des habitants en les aidant à créer leur activité ici, plutôt que de les voir s'installer ailleurs. Pour certains qui ont perdu leur emploi, c'est aussi une façon de retrouver une activité.

Peut-on créer une entreprise à Épinay-sur-Seine ?

Bien sûr, comme partout ailleurs. Épinay-sur-Seine est une ville qui bénéficie d'une situation géographique intéressante. Nous sommes situés dans le territoire de Plaine Commune, bientôt dans le Grand Paris, avec de plus en plus de liaisons en transports collectifs, à proximité de plusieurs départements, des aéroports de Roissy et du Bourget.

Comment y arriver concrètement ?

Nous travaillons beaucoup avec les services de la Communauté d'agglomération Plaine Commune, qui mène une politique de développement économique au niveau des neuf villes du territoire et qui a une force de frappe importante. Sur le territoire de l'agglomération, il existe depuis quelques années un réseau très dense de partenaires.

Il y a d'abord le guichet unique, le 0 811 562 563, porte d'entrée pour tous les porteurs de projets. En composant ce numéro, ils sont écoutés et dirigés vers des organismes très compétents comme par exemple la MIEL *(lire en page 10)*. Cette association suit les entrepreneurs depuis la création de leur activité jusqu'aux 3 ans de la société. Le dispositif compte 4 ou 5 partenaires, des pépinières d'entreprises, le circuit est bien rôdé et gratuit !

Que conseillerez-vous à un futur entrepreneur ?

Formalisme, rigueur financière et audace ! Pousser les portes de nos partenaires, c'est augmenter les facteurs de réussite. Il faut aussi savoir prendre du recul sur son projet et être à l'écoute des conseils des professionnels. Leur expertise est une chance pour les habitants du territoire. Il faut penser très vite à se constituer son propre réseau pour se faire connaître, échanger sur les difficultés… Et surtout ne jamais penser qu'on n'y arrivera pas. J'aime beaucoup cette citation de Mark Twain : *« Ils ne savaient pas que c'était impossible, alors ils l'ont fait. »* !

/// Mauna Traikia

DES ÉLUS À VOTRE ÉCOUTE

Le maire et deux élus spinassiens sont également élus à la Communauté d'agglomération Plaine Commune, ce qui leur permet de mener des actions concrètes pour les Spinassiens au niveau de la Ville et du territoire des neuf villes de l'agglomération.

- **Patrice Konieczny,** premier adjoint au maire chargé de la Stratégie économique, et chargé au niveau de Plaine Commune de l'Enseignement supérieur.
- **Mauna Traikia,** conseillère municipale déléguée chargée du Développement économique et des Relations avec les entreprises, et chargée au niveau de Plaine Commune du développement numérique du territoire.

→ *Ils vous reçoivent sur rendez-vous (coordonnées en page 35)*

d'infos sur **www.epinay-sur-seine.fr ou en flashant ce QR code**

1 ASSOCIATION À CONNAÎTRE : LA MIEL

Association créée à l'initiative d'élus en 1998, la MIEL (Maison de l'Initiative Économique Locale) dépend de Plaine Commune.

Elle a pour mission d'apporter, avec le concours de professionnels, les outils nécessaires à la création et au développement des micro-entreprises. Elle s'adresse aux porteurs de projets et aux dirigeants issus du territoire de Plaine Commune ou souhaitant s'y installer. Un suivi et diagnostic des entreprises, des formations, une offre d'hébergement au sein de deux pépinières implantées sur le territoire de Saint-Denis et de La Courneuve sont également proposés.

→ *Plus d'infos sur www.lamiel.org*

En 2013

34 porteurs de projets spinassiens ont travaillé avec **la MIEL**

9 ont créé leur activité dans le domaine des services à la personne, traiteur et snack, photo, électricité, import-export…

Je crée mon entreprise - Étape 1

JE M'INFORME

Vos interlocuteurs sont à côté de chez vous. Il suffit de pousser la bonne porte. Voici quelques adresses.

Vos interlocuteurs à Plaine Commune

Depuis sa création, la Communauté d'agglomération Plaine Commune est chargée de la compétence économique. Cette stratégie de développement économique se décline en trois axes : l'emploi, l'éducation et le soutien à l'activité économique locale.

Si vous êtes porteur d'un projet, salarié ou demandeur d'emploi et quel que soit l'avancement de votre projet, une équipe de professionnels vous écoutera et vous orientera vers les bons interlocuteurs. C'est le premier pas, n'hésitez pas !

1 numéro de téléphone : 0 811 562 563

C'est le numéro unique pour les créateurs/repreneurs d'entreprises de la Communauté d'agglomération Plaine Commune. Des conseillers en création d'activité, formation, recherche de locaux d'activité et de financements sont à votre disposition du lundi au samedi, de 9h à 20h.

1 site internet : http://eco.plainecommune.fr

Créer son activité, intégrer un réseau professionnel, trouver des locaux, un financement, le site de l'espace économique de Plaine Commune est une mine d'informations utiles.

Vos interlocuteurs à Épinay-sur-Seine

Plus proche de vous à Épinay-sur-Seine, **l'Espace économique** accueille les Spinassiens qui ont un projet axé sur le commerce

/// L'Espace économique avenue Salvador Allende à Épinay-sur-Seine.

/// Des ateliers artisanaux à Villetaneuse.

comme ouvrir un magasin ou une enseigne de services. L'Espace économique gère aussi une Bourse aux locaux vacants sur la commune. De l'ancien au neuf, de la petite à la grande surface, les locaux commerciaux y sont recensés. Après étude de votre projet, l'Espace économique vous communique les coordonnées des propriétaires des locaux disponibles dans la ville.

→ *32-34, avenue Salvador Allende*
***Tél.** 01 49 71 26 26 - Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h30, fermé le mercredi*

→ *Pour ce qui est des locaux d'activité, prendre directement contact avec le 0 811 562 563, au niveau de Plaine Commune.*

Vos interlocuteurs au niveau du département

La Chambre de Métiers et de l'Artisanat de Seine-Saint-Denis (CMA)
Des réunions d'information destinées aux futurs créateurs/repreneurs d'entreprises artisanales sont organisées tous les mardis matin.

→ *91-129, rue Edouard Renard à Bobigny*
Du lundi au jeudi de 8h30 à 17h15, le vendredi de 8h30 à 16h15
***Tél.** 01 41 60 75 00*
*Plus d'infos sur **www.cma93.fr***

La Chambre de Commerce et d'Industrie de Seine-Saint-Denis (CCI)
Des réunions d'information et des stages (5 jours) pour lancer son activité sont régulièrement proposés par la CCI. Des stages « 5 jours pour entreprendre » (payants) ont lieu en octobre, novembre et décembre. Plus court mais gratuit, un atelier sur la création d'entreprise est programmé chaque jeudi matin. Renseignez-vous !

→ *191, avenue Paul Vaillant-Couturier à Bobigny - Du lundi au vendredi de 9h à 17h30 - **Tél.** 0820 012 112 (0,12 €/minute), du lundi au vendredi de 8h30 à 18h30 - Plus d'infos sur **www.entreprises.cci-paris-idf.fr***

1 ASSOCIATION À CONNAÎTRE : ÉPINAY DYNAMIQUES

Épinay Dynamiques est une association créée en 1986 pour répondre aux attentes des chefs d'entreprise et à ceux qui souhaitent s'implanter ou développer leur activité à Épinay-sur-Seine. Cette association fait partie de Plaine Commune Promotion, un réseau d'entrepreneurs au niveau de la Communauté d'agglomération.

→ *Siège social à **l'Espace économique** (32-34, avenue Salvador Allende)*

WWW.APCE.COM

C'est le site de **l'Agence pour la création d'entreprise** qui a pour mission d'informer au mieux les créateurs/repreneurs et de les orienter vers les réseaux d'appui et d'aide au financement afin de faciliter la concrétisation de leurs projets.

Témoignage

VALÉRIE ÉLISABETH

38 ans, photographe - www.ruedeloeuvre.com

« J'ai toujours eu envie de créer quelque chose. J'ai commencé ma carrière comme graphiste, mais je faisais de la photo personnellement. J'ai quitté mon CDI en 2011 quand je me suis rendue compte que je pouvais me lancer comme photographe indépendante. C'est en lisant *Épinay en scène* que j'ai trouvé le nom de la MIEL *(lire en page 10)*. Je les ai contactés et ils ont tout de suite cru dans mon projet alors que moi-même je doutais !

> *« La MIEL a tout de suite cru dans mon projet ! »*

J'ai suivi des formations, sous forme de jeux notamment, pour se mettre dans la peau d'une chef d'entreprise. Car ça ne s'invente pas ! J'ai commencé à travailler sous le statut d'auto-entrepreneur, que j'ai toujours. Aujourd'hui, j'ai des nouveaux projets et je suis toujours en contact avec la MIEL pour faire évoluer mon activité. C'est très dur, je ne compte pas mes heures mais je suis confiante pour l'avenir. Je suis passionnée par ce que je fais et ça m'aide à tenir ! »

+ d'infos sur www.epinay-sur-seine.fr

Témoignage

MOURAD ABIDI

38 ans, société Destock pièces auto

« Il y a 7 ans, j'ai commencé en vendant sur internet des pièces détachées pour les voitures à partir de lots chinés à bas prix. Je travaillais alors à la RATP et quand mon activité a pris de l'essor, j'ai dû choisir entre arrêter ou créer mon entreprise. J'ai choisi d'y aller et j'ai réfléchi à mon projet avec l'Espace économique. Avec eux, j'ai suivi une formation, j'ai appris à monter un business plan. Ils m'ont trouvé un local rue de Lille. C'est donc ainsi qu'est né Destock pièces auto. J'ai arrêté les expéditions par internet et créé un comptoir.

« L'expérience compte beaucoup pour prendre les bonnes décisions. »

Aujourd'hui, Destock pièces auto, c'est dix magasins dont deux à Épinay-sur-Seine. Notre atout, c'est notre volume d'achat important qui nous permet d'avoir des prix bas. Ici, avenue Joffre, j'ai créé un concept store avec des pièces détachées mais aussi des produits d'entretien. Être chef d'entreprise, c'est beaucoup de travail, je n'arrête jamais, je me déplace à l'étranger… Je suis entouré d'une équipe, ça m'aide. L'expérience compte aussi beaucoup pour prendre les bonnes décisions. »

Étape 2

JE CHOISIS **LE BON STATUT**

Entreprise individuelle ou société, auto-entrepreneuriat ou portage salarial… chaque situation est différente.

Cette étape consiste à donner à votre projet un cadre juridique. Quelle que soit votre activité ou la taille de votre projet, vous devrez opter pour l'entreprise individuelle (l'entreprise et l'entrepreneur ne forment qu'une seule et même personne) ou la société (création d'une personne totalement distincte, une « personne morale »). Il existe différents types d'entreprise (EI, EURL…) et de société (SARL, SA…).

→ *Sur le site **www.apce.com**, une application vous guide dans les méandres de tous ces statuts*

Depuis 2009, le **statut d'auto-entrepreneur** permet de se lancer plus facilement. C'est un régime spécifique pour les entreprises individuelles artisanales, commerciales ou libérales qui relèvent du régime fiscal de la micro-entreprise. Le chiffre d'affaires ne peut dépasser un certain seuil (82200 € HT pour une activité d'achat/revente, 32900 € HT pour des prestations de services).

→ *Plus d'infos sur **www.lautoentrepreneur.fr***

/// La pépinière d'entreprises à La Courneuve.

Si vous n'êtes pas encore totalement prêt à vous lancer seul, il existe d'autres formules qui vous permettent d'être « porté juridiquement » par une autre structure pour tester votre activité : le portage salarial, la couveuse ou la coopérative d'activité *(lire ci-dessous)*.

LE **STATUT COOPÉRATIF** SE DÉVELOPPE

Vous avez le choix entre :

- **La Société coopérative de production (Scop)** dont les membres associés sont les salariés. → ***www.les-scop.coop***
- **La Société coopérative d'intérêt collectif (Scic)** qui fonctionne comme une Scop mais dont les membres associés au capital sont plus variés : salariés mais aussi clients, bénévoles, collectivités territoriales, partenaires privés… → ***www.les-scic.coop***
- **La Coopérative d'Activité et d'Emploi (CAE)** qui permet d'être sécurisé avant de créer sa propre entreprise. Juridiquement, vous êtes salarié de la CAE mais professionnellement et économiquement, vous êtes responsable de votre activité. → ***www.cooperer.coop***

CRÉER SON ENTREPRISE **QUAND ON EST UNE FEMME**

Le Fonds de Garantie à l'Initiative des Femmes (FGIF) permet aux créatrices d'entreprise d'obtenir un prêt bancaire plus facilement sans avoir à apporter de caution personnelle.

→ *Plus d'infos sur **www.iledefranceactive.fr***

Étape 3

JE BOUCLE **MON PLAN DE FINANCEMENT**

Un projet bien financé étant une des conditions de sa pérennité, il faut bien identifier toutes vos ressources financières.

Utiliser son épargne personnelle, solliciter un prêt bancaire, un financement participatif ou des subventions, ouvrir son capital à des investisseurs… il vous faudra certainement combiner plusieurs solutions. Des organismes sont là pour vous aider à y voir plus clair !

- **Initiative Plaine Commune** est une association qui aide les porteurs de projets à renforcer leurs fonds propres grâce à un prêt d'honneur sans intérêt et sans garantie personnelle. Elle les accompagne dans le suivi financier.

→ *Plus d'infos sur **www.initiative-plainecommune.fr***

- **L'ADIE** est une association qui aide les personnes exclues du système bancaire traditionnel à créer leur entreprise grâce au micro-crédit.

→ *Plus d'infos sur **www.adie.org***

- **Garances** a pour objectif de financer en Seine-Saint-Denis la création et le développement des Très Petites Entreprises (TPE) et des structures de l'économie sociale et solidaire.

→ *Plus d'infos sur **www.garances.org***

Témoignage

BERNARD LASNIER

59 ans, groupe Lebossé-Diagonale

« J'ai repris le groupe Lebossé en 2006. J'avais 50 ans et je travaillais alors dans de grandes sociétés cotées en bourse. Mais là, je voulais gérer mon entreprise et comme je suis un passionné de moto, j'ai cherché dans ce secteur. Je suis devenu adhérent de l'association des Cédants et Repreneurs d'Affaires, qui m'a mis en contact avec Lionel Lebossé qui revendait sa société. J'ai donc acquis le fonds de commerce et les bâtiments, trois concessions Yamaha à l'époque, dont celle historique avenue Joffre. Doucement, le groupe a évolué. Aujourd'hui, il compte quatre concessions et 25 employés. Avant, pendant et après, un chef d'entreprise est seul et il est important d'avoir un réseau professionnel et amical pour prendre conseils. Quand on reprend une activité, il est important d'être légitime et crédible. Il faut avoir un business plan solide. »

« Quand on reprend une activité, il est important d'être légitime et crédible. »

MÉMENTO **TROUVEZ LE BON INTERLOCUTEUR !**

VOUS
LE PORTEUR DE PROJET

LA VILLE D'ÉPINAY-SUR-SEINE

— L'Espace économique
Tél. 01 49 71 26 26

— Épinay dynamiques
Tél. 01 49 71 26 26

— Vos élus
Tél. 01 49 71 89 14

LA COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION PLAINE COMMUNE

— **0811 562 563,** le n° unique de Plaine Commune

— http://**eco.plainecommune.fr,** le site de l'espace économique de Plaine Commune

— La MIEL
www.lamiel.org

— Initiative Plaine Commune
www.initiative-plainecommune.fr

— Plaine Commune Promotion
www.plainecommunepromotion.com

LE DÉPARTEMENT DE LA SEINE-SAINT-DENIS

— La Chambre de Métiers et de l'Artisanat de Seine-Saint-Denis (CMA)
www.cma93.fr

— La Chambre de Commerce et d'Industrie de Seine-Saint-Denis (CCI)
www.entreprises.cci-paris-idf.fr

⊕ d'infos sur **www.epinay-sur-seine.fr**

Le mois prochain, le dossier d'*Épinay en scène* abordera les questions de l'emploi et de l'insertion professionnelle.

Les Foulées spinassiennes

À VOS MARQUES !

Pour fêter ses 50 ans, le Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine (CSME) organise les Foulées spinassiennes. D'ici le 5 octobre, il vous reste quelques jours pour vous entraîner !

Dimanche 5 octobre, de 9 h 30 à 13 h, les Spinassiens sont conviés par le CSME au Parc Municipal des Sports pour la 1re édition des Foulées spinassiennes. Cette course populaire de 6,6 km est ouverte aux adultes non licenciés à la Fédération Française d'Athlétisme (FFA), mais munis d'un certificat médical ou d'une licence sportive valide.
Les participants devront parcourir une boucle de 2 km tracée par Riad Guerfi, vice-champion de France du 10 000 mètres et licencié du CSME. Les autres courses sont réservées aux licenciés de la FFA.

Les enfants, quant à eux, pourront profiter d'un village sportif avec des structures gonflables et des animations autour de la gymnastique. Les sections boxe et colombophilie du CSME seront également présentes pour des démonstrations.

Ce 50e anniversaire du CSME est également l'occasion pour la Ville d'organiser une cérémonie de remerciement pour saluer les différents présidents du CSME et l'ensemble des dirigeants des sections qui œuvrent chaque jour pour les Spinassiens. Un rendez-vous qui devrait allier sport et bonne humeur !

/// Riad Guerfi.

→ *Inscriptions **au siège du CSME** (6, avenue de Lattre-de-Tassigny) jusqu'au samedi 4 octobre*
Tarif** : 5 € - Plus d'informations au **01 42 35 06 42** ou sur **www.csme.fr

3 QUESTIONS À **SAMIA AZZOUZ**

Adjointe au maire chargée des Affaires sportives

De quelle façon la Ville soutient-elle le CSME ?

Chaque année, le Conseil municipal octroie une subvention au Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine. Elle est de 312 605 € pour 2014. Mais la Ville agit aussi en mettant à disposition les installations sportives de la commune, en apportant une aide logistique pour les événements comme le cross ou en attribuant des cars municipaux pour que les sportifs puissent se rendre aux compétitions. De manière générale, nous travaillons ensemble pour que leur projet soit cohérent avec la politique sportive de la Ville.

Justement, quels sont les axes de cette politique ?

Nous œuvrons depuis plusieurs années pour inciter les jeunes âgés de 12 à 18 ans à pratiquer un sport en club, avec le CSME ou les autres associations spinassiennes. Nous voulons également que les femmes puissent faire plus de sport. Cela se traduit par un choix d'activités plus diversifié, des tarifs préférentiels pour les Spinassiennes ou encore des cours en journée pendant que les enfants sont à l'école.

Allez-vous participer à ces 1res Foulées spinassiennes ?

Oui, je viendrai courir avec plaisir ! Je participais déjà à la Spinassienne *(un semi-marathon de 21 km et une course de 10 km, NDLR)* qui était organisée il y a quelques années et qui a été arrêtée à cause du chantier du tramway. C'est bien que le CSME organise de nouveau un cross. J'espère que nous serons nombreux !

Association Franco-Berbère

UN WEEK-END **DE FÊTE**

Le week-end des 11 et 12 octobre se tient la 4e édition du festival des cultures berbères à l'Espace Lumière. Un événement festif ouvert à tous.

Samedi 11 et dimanche 12 octobre, l'Espace Lumière accueille le festival berbère de 11 h à 20 h. Organisé par l'AFBE (Association Franco-Berbère d'Épinay), ce grand événement met, cette année, les Touaregs à l'honneur. Il se déroule sur deux jours avec de nombreux stands et animations.

Des écrivains dédicaceront leurs livres, des artisans présenteront leurs créations, des stands de bijoux attireront les coquettes. Les enfants pourront participer à des ateliers de calligraphie ou de poterie.

Conférences et documentaire

Un cycle de conférences est également au programme du week-end avec des intervenants universitaires. Elles auront pour thématique l'origine des Berbères, les Berbères durant l'Antiquité…

/// Lors du festival des Cultures berbères, l'an dernier.

Un documentaire sur les Touaregs sera également projeté samedi après-midi.

Par ailleurs, pour se détendre et/ou se régaler, une tente touareg sera installée, au cœur de laquelle vous pourrez déguster des pâtisseries orientales accompagnées du traditionnel thé à la menthe.

→ *Entrée libre – **Tél.** 01 48 29 07 83*

/// Lors du Nouvel an berbère, à l'Espace Lumière.

LA FÊTE DE L'AÏD AVEC L'IMS

Samedi 18 octobre, l'association IMS (Intégration Musulmane Spinassienne) organise, à partir de 13 h 30 à l'Espace Lumière, une grande fête à l'occasion de l'Aïd El Kebir. Depuis plus de dix ans, cet après-midi convivial et festif rassemble des centaines de personnes, autour de nombreux stands et animations.

Seront présents : l'association Cap sur soi qui accompagne les personnes issues de la diversité et des quartiers ; l'AFPI (Académie Française de la Pensée Islamique), un institut de formation et de recherche indépendant tourné vers la promotion et la production de la pensée islamique ; l'association Ce petit monde qui permet un apprentissage des langues étrangères (arabe ou anglais) dès l'âge de 3 ans.

Plusieurs spectacles vont ponctuer l'après-midi, notamment des chants d'enfants et des reprises de chants traditionnels maghrébins par la troupe El Hidaye.
À découvrir également les produits artisanaux Kenza, des vêtements sur mesure (djellabas, caftans, tachetas…) et des articles de décoration.

→ *2 € en prévente auprès de l'IMS ou directement sur place - **Tél.** 09 53 85 99 43*

Semaine du goût

FAITES VOYAGER **VOS PAPILLES**

À l'occasion de la Semaine du Goût, la Ville propose aux Spinassiens un voyage via des animations pour sensibiliser sur l'importance de veiller à l'équilibre alimentaire et à la qualité des produits tout en découvrant de nouvelles saveurs.

Du lundi 13 au dimanche 19 octobre aura lieu la 25e édition de la Semaine du goût. Cet événement national a pour objectif d'éduquer au goût, de mettre en valeur la diversité des saveurs, d'informer sur les produits (leur origine, leur mode de production et leurs spécificités…), de transmettre des métiers et un savoir-faire, de promouvoir une alimentation équilibrée et durable…

Durant les cinq jours, la Cuisine centrale de la Ville proposera aux écoliers des repas à base de produits bio afin de poursuivre son objectif : promouvoir une alimentation de qualité, respectueuse de la santé et de l'environnement.

Samedi 18 octobre, les équipes de l'Espace économique et du centre socioculturel de La Source-Les Presles organisent des animations, de 8h30 à 12h30, au marché de la Briche (207, avenue de la République). Les commerçants inviteront les habitants à participer à un tirage au sort pour gagner des paniers gourmands. De même, au sein du centre commercial des Presles (avenue de la Marne), des animations seront proposées pour le plus grand plaisir des petits comme des grands !

OCTOBRE ROSE : UN MOIS DE MOBILISATION CONTRE LE CANCER DU SEIN

Tous les ans, la Ville s'investit dans la lutte contre le cancer du sein, qui est le plus fréquent chez la femme. En effet, 1 femme sur 8 risque de le développer. Chaque année, le dépistage précoce permet de sauver des milliers de vie. Détecté tôt, ce cancer peut être guéri 9 fois sur 10. À partir de 50 ans et jusqu'à 74 ans, un dépistage est proposé à toutes les femmes. Il suffit d'effectuer une mammographie tous les deux ans. Cet acte est gratuit sur présentation du courrier d'invitation du Comité Départemental des Cancers (CDC 93).

Afin de sensibiliser les Spinassiennes à cette lutte, la Ville et ses partenaires organisent des animations tout au long du mois d'octobre.

- **Mardi 14 octobre,** de 11h à 18h, à la clinique de l'Estrée à Stains : journée d'information avec le Comité Départemental des Cancers 93 (CDC 93), Oncologie 93 et la Ligue contre le cancer.
- **Jeudi 30 octobre,** de 8h à 12h, au Pôle Social : séance d'information et de sensibilisation sur le dépistage auprès des bénéficiaires des Restos du Cœur avec CDC 93 et Oncologie 93.

À l'occasion de ce mois d'animations, la verrière sur la façade de l'Hôtel de Ville sera illuminée en rose.

Centres socioculturels

LES QUARTIERS **EN FÊTE !**

Un repas partagé, un après-midi consacré aux arts et à la nature, une soirée dédiée aux jeux de société… en ce début d'automne, les centres socioculturels multiplient les rendez-vous dans les quartiers pour permettre aux Spinassiens de se rencontrer et de tisser des liens. À vos agendas !

La Maison du Centre fait fureur !

Samedi 11 octobre, les habitants du Centre-ville sont attendus dès 11h30 à La Maison du Centre pour un repas partagé. Chacun est invité à venir en famille ou entre amis avec un plat salé fait « maison » à partager. Après le déjeuner, place aux animations ! Jusqu'à 18h, l'équipe du centre socioculturel organisera un « jeu de fureur » au cours duquel les familles s'affronteront à l'occasion de blind tests, photomimes, quiz, improvisations, abécédaires… Un après-midi festif à ne pas manquer !

→ *Renseignements et inscriptions auprès du centre socioculturel La Maison du Centre au **01 48 26 10 21***

Venez jouer à Orgemont

Vendredi 17 octobre, le centre socioculturel Félix Merlin organise une soirée jeux de société dans la salle polyvalente (rue Félix Merlin). De 19h à 21h, venez en famille ou entre amis partager les jeux sélectionnés par les animateurs. Vous pouvez également en apporter que vous souhaitez faire découvrir aux autres participants. Cette soirée, très attendue et organisée régulièrement, permet de passer un moment convivial avec ses enfants et de créer des liens entre les habitants du quartier.

→ *Renseignements auprès du centre socioculturel Félix Merlin au **01 48 41 96 39***

Les arts et la nature aux Écondeaux

Samedi 18 octobre, les arts et la nature seront à l'honneur au centre socioculturel des Écondeaux. De 14h à 19h, de nombreuses animations attendront les habitants du quartier. Ils pourront participer à des grands jeux, des ateliers de bricolage, des parcours sportifs, à un concours de tartes aux fruits de saison… Ils pourront également assister à des démonstrations de danse ou encore faire découvrir les animaux de la ferme à leurs enfants. Une fête de rentrée organisée en partenariat avec les usagers et les associations locales comme Danse Latina, Aquarelle, Arts et Passions et Dép'art.

→ *Pour le **concours de tartes aux fruits de saison :** inscriptions gratuites jusqu'au 15 octobre. Renseignements auprès du centre socioculturel des Écondeaux au **01 48 26 50 11***

ET À **LA SOURCE-LES PRESLES ?**

Le centre socioculturel de La Source-Les Presles organise des animations dans le cadre de la Semaine du goût : lire ci-contre en page 16.

Associations

L'UAE AUX COULEURS D'AUTOMNE

Du mercredi 1er au samedi 11 octobre, l'Union des Artistes d'Épinay (UAE) tient son salon d'Automne au sein de l'ancienne bibliothèque Mendès France (esplanade de l'Hôtel de Ville). Artistes ou collectionneurs présentent photos, sculptures, vitraux, patchworks, poteries, vieux billets… sur le thème de la vie. Trois artistes sont mis à l'honneur : les sculpteurs Trésor Mukonkolé et Dominique Arthuis et le vitrailliste Serge Elphège *(de gauche à droite sur la photo)*. Les membres du Photo-Club d'Oberursel sont également au rendez-vous.

→ *Entrée libre – **Tél.** 06 61 15 69 27*

/// Gracia Delva.

HAÏTI : UN PEU, BEAUCOUP, PASSIONNÉMENT…

Samedi 4 octobre, de 20h à 3h du matin, l'association Solidarité France Haïti Internationale organise une soirée de gala à l'Espace Lumière.

Au programme, l'élection de Miss Haïti de France, suivie d'une animation musicale avec Le Kompa, le groupe de Gracia Delva, pour danser toute la nuit !

→ *25 € en prévente et 30 € sur place*
Tél. 06 59 93 64 26 ou 06 46 55 08 34

DANSE LATINA FAIT SA ZUMBA PARTY

Samedi 25 octobre, de 20h à minuit, l'Espace Lumière va vibrer aux rythmes de la zumba.

L'animation est assurée par 10 professeurs de renommée qui proposeront des chorégraphies à vous couper le souffle. Buvette et restauration sur place.

→ *15 € en prévente et 20 € sur place*
Tél. 06 30 07 64 58 – Billetterie sur www.danselatina.fr

ACHETEZ MALIN

Vendredi 10 octobre (de 9h à 18h30) **et samedi 11 octobre** (de 9h à 12h), l'association A Chat Malin organise sa traditionnelle bourse aux vêtements d'enfants à l'ancien marché du Cygne d'Enghien (entrée par le 111, rue de Saint-Gratien). L'occasion d'habiller les petits âgés de 0 à 14 ans sans trop vider son porte-monnaie. Et si vous avez plutôt besoin de vider vos armoires, vous pouvez aussi vendre les affaires devenues trop petites.

- **Dépôt des vêtements : mardi 7 octobre** de 14h à 18h30, et **mercredi 8 octobre** de 9h à 18h30. (Pas plus de 18 articles par personne).
- **Reprise des invendus : mardi 14 octobre** de 14h à 18h30.

Une participation de 5 % est prise sur les dépôts et les achats.

→ *Accès par les bus 154 ou 354, arrêt rue de Saint-Gratien – **Tél.** 01 58 34 05 57*

DES ARTS ET DES ARTISTES

Du mardi 14 au jeudi 30 octobre, l'association Aquarelle, Arts et Passions s'installe dans l'ancienne bibliothèque Mendès France (esplanade de l'Hôtel de Ville). Cette année, les adhérents et les enfants, particulièrement inspirés, exposent leurs créations. Les professeurs sont également de la partie.

AAP propose toute l'année de nombreux ateliers artistiques aux Spinassiens de tous âges. À noter pour cette rentrée, l'ouverture d'une préparation aux écoles d'arts encadrée par un professeur diplômé des Beaux-Arts de Paris.

→ *Tous les après-midi de 14h à 18h*
*Entrée libre – **Tél.** 06 60 28 37 80*

Spectacles

Saison culturelle

NATASHA ST-PIER EN CONCERT À ÉPINAY !

Une nouvelle année de spectacles et de concerts s'ouvre pour le plus grand bonheur de tous les Spinassiens. La Ville vous a préparé une saison culturelle riche et séduisante. Laissez-vous tenter par les premiers rendez-vous !

Mamie Rôtie, un spectacle tendre et drôle

Une grand-mère, c'est la douceur alliée à l'expérience, une personne que l'on adore. Yvan aime sa mamie, mais elle est coincée dans son lit. Essayant de voyager dans la tête de cette dernière, il transforme ses pensées en vers. Une relation atypique abordée grâce au théâtre d'objets, mêlant vibraphone et contrebasse. Yvan Corbineau raconte une histoire à la fois tendre et drôle.

→ ***Dimanche 12 octobre** à 16h30 à la Maison du Théâtre et de la Danse*
Tarif C : 10 et 5 € - Dès 8 ans - Durée : 50 min

Natasha St-Pier au PMO

*Bonne nouvelle !** Natasha St-Pier, l'une des plus belles voix franco-canadiennes, s'invite au Pôle Musical d'Orgemont pour réchauffer les cœurs. En compagnie de son pianiste et de son charme habituel, elle interprétera ses meilleurs titres et notamment ceux de son nouvel album *Je n'ai que mon âme*. Un moment privilégié et intimiste à ne pas manquer !

*C'est le titre de son nouveau single

→ ***Vendredi 17 octobre** à 20h30 au PMO - Tarif A : 27, 20 et 15 € - Durée : 1h30*

→ *Réservations pour ces spectacles au **01 48 26 45 00***

/// Natasha St-Pier en concert le 17 octobre.

/// Les spectacles, c'est aussi pour les enfants !

LA GARDERIE ÉPHÉMÈRE

Pensez-y !

Vous souhaitez assister au spectacle *Mamie Rôtie* à la MTD avec votre fille aînée, mais la cadette est trop petite ?

La Garderie éphémère Soli'mômes accueille vos enfants de l'âge de la marche jusqu'à 6 ans. Gratuit sur inscription, dans la limite des places disponibles (15 enfants maximum).

→ *Plus d'infos sur **www.epinay-sur-seine.fr** ou au **01 48 26 45 00***

SAISON CULTURELLE, ABONNEZ-VOUS !

Choisissez la formule qui vous convient le mieux :

- « **À volonté** » : accès à tous les spectacles tout public de **la saison pour 90 €**
- « **Passion** » : accès à 2 spectacles de chaque catégorie (A, B et C) soit **6 spectacles pour 50 €**
- « **Découverte** » : accès à 1 spectacle catégorie A, 2 spectacles catégorie B, 1 spectacle catégorie C, soit **4 spectacles pour 30 €**

→ *Renseignements à la Maison du Théâtre et de la Danse*
Tél. 01 48 26 45 00

/// Le groupe We insist !

FESTIVAL MAAD IN 93

Samedi 4 octobre à 20h30, le Pôle Musical d'Orgemont accueille le festival MAAD in 93, un laboratoire de talents de la Seine-Saint-Denis ! En première partie, vous pourrez découvrir Spank Sinatra, un groupe spinassien, puis le groupe We insist !, qui mêle métal et post-hardcore, associé pour l'occasion à Loïc Lantoine, slameur surdoué à la voix suave. Une rencontre pour les amateurs de rock énergique, à voir absolument !

→ *Gratuit – Durée : 2h30 – Buvette sur place – **Tél.** 01 48 41 41 40*
*Plus d'infos sur **www.maad93.com***

Nos aînés

Semaine bleue

DES RETRAITÉS **TRÈS ACTIFS**

Du 20 au 24 octobre, la semaine s'annonce festive pour les aînés spinassiens.

Du lundi 20 au vendredi 24 octobre, à l'occasion de la Semaine bleue, le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) d'Épinay-sur-Seine met en avant les seniors.
Le programme d'activités sera varié avec notamment une rencontre le jeudi, avec des associations autour du thème de la solidarité et du partage d'expériences.

- **Lundi 20 octobre,** de 12h50 à 19h : visite du Château de Breteuil (4 €)
- **Mardi 21 octobre,** de 14h30 à 19h : thé dansant animé par l'orchestre Roberto Milési à l'Espace Lumière, organisé en partenariat avec Ambiance (8 € l'entrée avec une boisson et une pâtisserie).
- **Mercredi 22 octobre** à 15h30 : loto au Restaurant municipal (à côté de l'Espace Lumière) avec de nombreux lots à gagner ! (1 € par carton).

- **Jeudi 23 octobre,** de 14h à 17h : rencontre « Bien-être et santé : à tous âges, créatifs et citoyens » à la Médiathèque Colette (49, rue de Paris).
- **Vendredi 24 octobre,** de 12h30 à 17h30 : visite du Musée d'Orsay (4 €).

→ *Renseignements au **01 58 34 69 88***

LES ACTIVITÉS DU **CLUB SENIOR**

- **Mercredi 1er octobre :** loisirs créatifs
- **Jeudi 2 octobre :** atelier de relaxation et atelier « mémoire et prévention des chutes » (1er groupe)
- **Vendredi 3 octobre :**
Matin : initiation à la tablette numérique et atelier « mémoire et prévention des chutes » (2e groupe)
Après-midi : initiation et perfectionnement en informatique et atelier de relaxation
- **Lundi 6 octobre :** jeux de société
- **Mardi 7 octobre :** stage de danse orientale
- **Mercredi 8 octobre :**
peinture sur terre cuite (1re partie)
- **Jeudi 9 octobre :** atelier de relaxation et atelier « mémoire et prévention des chutes » (1er groupe)
- **Vendredi 10 octobre :**
Matin : initiation à la tablette numérique et atelier « mémoire et prévention des chutes » (2e groupe)
Après-midi : initiation et perfectionnement en informatique et atelier « encre de Chine »

Nouveau

- **Lundi 13 octobre :** jeux de société
- **Mardi 14 octobre :** danse de salon
- **Mercredi 15 octobre :** jeux olfactifs et dégustations dans le cadre de la Semaine du goût
- **Jeudi 16 octobre :** atelier de relaxation et atelier « mémoire et prévention des chutes » (1er groupe)
- **Vendredi 17 octobre :**
Matin : initiation à la tablette numérique et atelier « mémoire et prévention des chutes » (2e groupe)
Après-midi : initiation et perfectionnement en informatique et atelier de relaxation

DU LUNDI 20 AU VENDREDI 24 OCTOBRE : **SEMAINE BLEUE** (LIRE CI-DESSUS)

- **Lundi 27 octobre :** jeux de société
- **Mardi 28 octobre :** danse country
- **Mercredi 29 octobre :** origami et découverte de la culture japonaise avec l'association Moshi Moshi
- **Jeudi 30 octobre :** chant
- **Vendredi 31 octobre :**
Matin : initiation à la tablette numérique
Après-midi : initiation et perfectionnement en informatique

→ *Club Senior - 15, avenue de la République - **Tél.** 01 58 34 69 88 Adhésion gratuite*

→ *Ouvert **du lundi au jeudi** de 13h30 à 17h30, **le vendredi** de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30*

Et aussi…

DES CHÈQUES-CADEAUX POUR LES DIPLÔMÉS DU BAC ET DU BREVET

Mardi 7 octobre à 19h, une cérémonie à l'Espace Lumière récompensera les lauréats du Baccalauréat, **mercredi 8 octobre** à 18h30, ceux du Brevet. N'oubliez pas de vous manifester auprès du service des Relations publiques, notamment si vous habitez Épinay-sur-Seine et que vous avez fait vos études à l'extérieur de la ville.

→ *Renseignements au **01 49 71 98 27***

DE JEUNES ÉLUS DANS CHAQUE ÉCOLE

Du lundi 13 au jeudi 16 octobre, des représentants des élèves de CM1 et CM2 seront élus au sein de chaque école élémentaire pour constituer le nouveau Conseil Municipal des Enfants (CME). Les 64 élus se réuniront ensuite deux mercredis par mois, de 14h30 à 16h30 à l'école Georges Martin, encadrés par l'équipe du CME. Pendant un an, ils mèneront les projets sélectionnés lors de la première séance de travail, le mercredi 5 novembre.

Pour information, dix points d'accueil sont répartis dans la ville (dans les centres de loisirs ou devant les écoles) afin de venir chercher les enfants et de les ramener dans leur quartier.

→ *Renseignements au **01 49 71 98 90** ou **01 49 71 99 07***

LES RENDEZ-VOUS **DES MÉDIATHÈQUES**

Du 15 octobre au 17 décembre, c'est reparti pour le festival Histoires communes. Mercredi 22 octobre, la Médiathèque Colette accueille le conteur Gilles Bizouerne à 16h (à partir de 6 ans).

→ *Médiathèque Colette - 49, rue de Paris - **Tél.** 01 71 86 35 00 - Plus d'infos sur **www.mediatheques-plainecommune.fr***

LES RENDEZ-VOUS DE **LA MAISON DES PARENTS**

- **Mercredi 8 octobre, à 9h30 :**
« Encore trop d'accidents de la vie courante, comment les prévenir ? », rencontre animée par le président de l'Institut de Prévention des Accidents Domestiques.
- **Mardi 14 octobre, à 9h15 :**
« Parcours maternité », séance d'information pour les futurs et jeunes parents sur l'accès aux droits et la prévention santé, avec des intervenants de la CPAM et de la CAF.
- **Jeudi 16 octobre, à 14h :**
initiation aux massages pour les bébés et jeunes enfants, avec une instructrice de l'association À Portée de Mains.
- **Lundi 20 octobre, à 18h30 :**
« Le droit scolaire : règlement intérieur, sanctions… », rencontre animée par un juriste de l'Association des Juristes Franco-Berbères.
- **Mardi 21 octobre, à 18h30 :** rencontre entre parents pour échanger, s'exprimer librement et sans jugement, ou encore reprendre des forces ! Ce groupe de parole sera animé par Mme Benazzi, psychologue - psychothérapeute.

Nouveau

Attention ! Inscription obligatoire. Le lieu vous sera communiqué à l'inscription.

→ *Tél. 01 49 71 42 64*

EN MÉMOIRE DE **LA GUERRE DE 1870**

Samedi 1er novembre, à 10h30, se tiendra une cérémonie en hommage aux combattants de la guerre de 1870. Elle aura lieu devant le monument aux morts du square des Mobiles (avenue de la République).

Jeunesse

Nos Quartiers ont des Talents

UN DISPOSITIF EFFICACE POUR LES JEUNES DIPLÔMÉS

Véritable facilitateur d'insertion professionnelle, l'association Nos Quartiers ont des Talents accompagne, depuis 2006, les jeunes diplômés dans leur projet professionnel.

Depuis la rentrée, la Ville adhère au projet de l'association Nos Quartiers ont des Talents pour favoriser l'insertion des jeunes Spinassiens demandeurs d'emploi.
Si vous êtes titulaire d'un Bac+4 ou plus, si vous avez moins de 30 ans et si vous êtes à la recherche d'un emploi à hauteur de votre qualification, ce dispositif est pour vous.

Pour y participer, il suffit de s'inscrire sur le site de l'association www.nqt.fr. L'association favorise l'insertion des jeunes demandeurs d'emploi diplômés grâce à un système de parrainage par des cadres et dirigeants d'entreprise expérimentés en activité.

→ *Plus d'infos sur **www.nqt.fr***

À noter, la Maison de l'Emploi organise aussi des actions pour les jeunes diplômés sur le territoire de Plaine Commune (« 100 chances 100 emplois »), des rencontres jeunes diplômés deux fois par an et les Pass'sports pour l'emploi. Renseignez-vous !

→ *Maison de l'emploi – 32-34, avenue Salvador Allende **Tél.** 01 49 71 26 38*

LA MIIJ, UNE ADRESSE À CONNAÎTRE

Vous avez entre 16 et 25 ans et vous recherchez un emploi ou une formation ? La Mission Intercommunale pour l'Insertion des Jeunes (MIIJ) d'Épinay-sur-Seine vous accompagne et vous conseille. Située avenue Salvador Allende, elle vous accueille le lundi de 13h30 à 17h15, du mardi au jeudi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h15 et le vendredi de 9h à 12h30.

→ *La MIIJ est aussi sur les réseaux sociaux : **facebook** (Mission Intercommunale pour l'Insertion des Jeunes - MIIJ) et **twitter** (@MIIJ93)*

ZOOM SUR LA FORMATION ET L'ALTERNANCE

Mercredi 22 octobre de 15h à 17h, le Point Information Jeunesse (PIJ) organise un après-midi thématique au sujet de la formation et de l'alternance. Deux intervenants répondront à vos questions et présenteront les filières de formation en alternance.

→ *Espace Ressources – 33, rue de Paris – **Tél.** 01 49 71 35 00*

SAVANTE BANLIEUE, ÉDITION 2014

Jeudi 9 et vendredi 10 octobre, les universités Paris 8 (Saint-Denis) et Paris 13 (Villetaneuse) accueillent la 14e édition de Savante Banlieue, organisée par la Communauté d'agglomération Plaine Commune dans le cadre de la Fête de la science. Le thème cette année sera la magie des cristaux, en écho avec l'année internationale de la cristallographie. Des conférences et des animations sont prévues pendant deux jours.

Parallèlement, un jeu-concours est organisé, en partenariat avec Universcience-Partenaires et les Petits débrouillards d'Île-de-France, en direction des jeunes. À gagner : des visites de la Cité des sciences et de l'industrie, du Palais de la découverte et du planétarium.

→ *Plus d'infos sur **www.savantebanlieue.com***
***Université Paris 13** : 99, avenue Jean-Baptiste Clément à Villetaneuse*
***Université Paris 8** : 2, rue de la Liberté à Saint-Denis*

Vacances de la Toussaint

ON SE DÉGUISE POUR HALLOWEEN !

Vendredi 31 octobre, la commanderie de Presles se transformera en château hanté. Zombie, sorcière, vampire… en quoi vous déguiserez-vous ? Il y aura un buffet pour se restaurer, des costumes et des bonbons pour tous… Une soirée Halloween à ne pas manquer !

*Pour les 12/14 ans – **Tarif :** 1,60 € – **Tél.** 01 49 71 89 03*

Pendant les vacances scolaires également, du **lundi 20 au jeudi 23 octobre,** un stage de foot en salle est proposé aux 12/14 ans de 14h à 17h30, au complexe Foot in Five. Le tournoi des 15/17 ans se déroulera vendredi 24 octobre dans l'après-midi, et celui des 18/25 ans le même jour mais le soir.

→ *Tarif : 0,80 € - Renseignements **dans chaque espace Jeunesse** – Pour le stage des 12/14 ans et le tournoi des 15/17 ans, rendez-vous dans les espaces Jeunesse*

LES RENDEZ-VOUS DES ESPACES JEUNESSE

Mercredi 15 octobre

L'humoriste du Jamel Comedy Club, Waly Dia, s'invite à Épinay-sur-Seine avec son spectacle *Garde la pêche*. Fou rire garanti !

→ ***Pour** les 12/17 ans – **Tarif :** 9,60 € – **Rendez-vous** à 17h à l'espace Jeunesse d'Orgemont*

Samedi 25 octobre

Rentrez dans l'ambiance Halloween au parc Astérix.

→ ***Pour** les 12/17 ans – **Tarif :** 15,20 €*
***Rendez-vous** à 13h à l'espace Jeunesse du Centre-ville*

Samedi 25 octobre

Profitez du cadre exceptionnel de la Comédie Française pour voir la célèbre pièce de théâtre de Molière : *Don Juan*.

→ ***Pour** les 12/17 ans – **Tarif :** 3,20 € – **Rendez-vous** à 17h à l'espace Jeunesse des Écondeaux*

Mardi 28 octobre

Rentrez dans l'ambiance Halloween au parc Astérix.

→ ***Pour** les 12/17 ans - **Tarif :** 15,20 € - **Rendez-vous** à 9h à l'espace Jeunesse de La Source-Les Presles*

Flashez vos espaces Jeunesse !

En photographiant, avec votre smartphone, le **QR code** de cette page, accédez directement aux coordonnées de chaque espace Jeunesse et à toutes les infos jeunesse du **site internet de la Ville.** Il faut au préalable télécharger une application compatible avec votre téléphone (la plupart sont gratuites sur internet).

INSCRIPTIONS DANS VOTRE ESPACE JEUNESSE

Dans la limite des places disponibles.

Espace Jeunesse d'Orgemont
31, rue de Marseille
***Tél.** 01 48 41 50 07*
jeunesse.orgemont@epinay-sur-seine.fr

Espace Jeunesse des Écondeaux
Parc de la Chevrette
***Tél.** 01 49 71 02 19*
jeunesse.econdeaux@epinay-sur-seine.fr

Espace Jeunesse du Centre-ville
5, rue Dumas
***Tél.** 01 48 21 41 02*
jeunesse.centreville@epinay-sur-seine.fr

Espace Jeunesse de La Source-Les Presles
7, rue François Couperin le Grand
***Tél.** 01 42 35 33 43*
jeunesse.sourcepresles@epinay-sur-seine.fr

Actualités

Vidéo-verbalisation

STOP AU STATIONNEMENT SAUVAGE !

Afin de lutter contre les pratiques de stationnement dit « sauvage », encore trop nombreuses dans la commune, la Ville met en place à compter du 1er octobre 2014 un dispositif de vidéo-verbalisation.

/// Ce type de stationnement gênant en double-file sera désormais vidéo-verbalisé.

L'objectif ?

Pouvoir verbaliser, en temps réel et à distance, les infractions qui gênent la libre circulation des piétons et des véhicules comme le stationnement en double-file, sur un passage piéton, un trottoir ou une piste cyclable…

Comment ça fonctionne ?

Derrière leur écran de contrôle, des agents assermentés de la Police Municipale visionnent ce qui se passe en temps réel sur la voie publique grâce aux caméras de vidéoprotection. Quand ils constatent une infraction au Code de la route, ils identifient le véhicule concerné en figeant l'infraction, par le biais d'une photo, afin de dresser un procès-verbal. Ce PV sera transmis par courrier – via le Centre national de traitement des infractions – au propriétaire du véhicule, titulaire de la carte grise.

COMBIEN **ÇA COÛTE ?**

Le tarif de l'amende pour non-respect des règles de stationnement est fixé de 17 € à 135 €.

- → *En zone réglementée (zone bleue ou stationnement payant) : 17 €*
- → *Pour un stationnement gênant : 35 €, suivi d'un enlèvement.*
- → *Pour un arrêt dangereux: 135 € et possibilité de perdre 3 points, suivi d'un enlèvement.*

DOUBLE-FILE **= INFRACTION !**

Le Code de la route est formel : « Tout véhicule à l'arrêt ou en stationnement doit être placé de manière à gêner le moins possible la circulation. »

Est considéré comme gênant la circulation publique, l'arrêt ou le stationnement d'un véhicule :

- sur les trottoirs, les passages piétons ;
- sur les pistes cyclables ainsi qu'en bordure des pistes cyclables ;
- sur les emplacements réservés à l'arrêt ou au stationnement des véhicules de transport public de voyageurs, des taxis ou des véhicules affectés à un service public ;
- entre le bord de la chaussée et une ligne continue lorsque la largeur de la voie restant libre entre cette ligne et le véhicule ne permet pas à un autre véhicule de circuler sans franchir ou chevaucher la ligne (…) ».

Cette infraction est passible d'une amende de 2e classe (35 €) et d'un enlèvement du véhicule (*lire encadré ci-contre*).

L'usage des feux de détresse (les warning), ne donne aucun droit à se garer en double-file. Comme le nom l'indique, les feux de détresse sont à utiliser en cas d'urgence seulement.

ÉPINAY-SUR-SEINE
VOUS AIMERIEZ QU'UN VÉLO SOIT GARÉ SUR VOTRE VOIE ?
Partagez la rue.
Ne vous garez pas sur une piste cyclable.

Démocratie participative

LES HABITANTS **ONT LA PAROLE**

« CCQ », des initiales dont on n'entendra bientôt plus parler puisque les Conseils Consultatifs de Quartier laissent place à une nouvelle instance : le Conseil Consultatif de Ville (CCV). Pour en devenir membre, les candidatures sont ouvertes jusqu'à fin octobre.

Suite au bilan réalisé par les membres des Conseils Consultatifs de Quartier (CCQ) début 2014, la Ville renouvelle cette instance de démocratie participative en la faisant évoluer en un Conseil Consultatif de Ville (CCV).

Premier changement : un seul conseil au lieu de cinq. Beaucoup de sujets concernent plusieurs quartiers, c'est donc désormais une instance unique qui traitera des différentes questions à l'échelle de la ville. Ce qui n'empêchera pas le CCV d'avoir un regard spécifique en fonction des quartiers.

Deuxième évolution importante : son rôle consultatif renforcé. Sa mission consultative permettra d'identifier les besoins des Spinassiens et d'enrichir les projets de la Ville de leur expérience d'habitants, dans les domaines de la culture, des loisirs, de l'Agenda 21 ou encore de la vie quotidienne. Le CCV pourra également mettre en place des initiatives citoyennes.

Composition et champ d'action

Le CCV sera composé de 44 membres parmi lesquels 20 anciens membres des CCQ, 6 membres issus des Conseils citoyens (lire l'encadré ci-dessous) et 18 nouveaux membres. Une mixité hommes/femmes sera recherchée pour plus de représentativité.

Il s'organisera en trois commissions thématiques (action culturelle/loisirs/participation, Agenda 21 et simplification du quotidien) et pourra travailler en collaboration avec le Conseil Municipal de la Jeunesse et le Conseil des Aînés, ainsi qu'avec de nombreux partenaires (services de la Ville, associations…).

/// Lors de la Journée de la démocratie participative en novembre 2013, à la MTD.

VOUS VOULEZ FAIRE **ENTENDRE VOTRE VOIX ?**

Il y a trois conditions pour devenir membre du Conseil Consultatif de Ville : habiter Épinay-sur-Seine, être majeur et ne pas faire partie d'une autre instance de démocratie participative de la Ville.

- → *Vous avez jusqu'au **vendredi 31 octobre** pour envoyer votre candidature : vous pouvez remplir le formulaire en ligne sur www.epinay-sur-seine.fr, contacter le **01 49 71 98 17** (ou 98 78) ou envoyer un mail à : democratie.participative@epinay-sur-seine.fr*

Un tirage au sort sera réalisé parmi les candidatures reçues le mercredi 12 novembre à 18h à l'Hôtel de Ville.

La mise en place de cette nouvelle instance aura lieu fin novembre/début décembre dans le cadre d'une réunion plénière d'installation.

CCV, CONSEILS CITOYENS : SOYONS CLAIRS !

- **Le Conseil Consultatif de Ville (CCV)** est une instance créée et pilotée par la Ville d'Épinay-sur Seine qui a pour mission de faire entendre la voix des habitants dans les projets concernant la culture, les loisirs, l'Agenda 21 et la vie quotidienne.
- **Les Conseils citoyens** sont créés par l'État au sein des quartiers prioritaires de la Politique de la ville (trois à Épinay : Orgemont, La Source-Les Presles, Centre-ville). Ces derniers devront s'organiser de manière autonome pour participer à la définition des actions concernant l'emploi, le cadre de vie, la citoyenneté ou la rénovation urbaine dans leur quartier. Ils seront composés d'habitants, sur la base d'un tirage au sort, et d'acteurs locaux (associations, commerçants…).

Actualités

Vacances

AU PROGRAMME À LA TOUSSAINT

Les congés scolaires commencent vendredi 17 octobre, après les cours, jusqu'au lundi 3 novembre matin. Quinze jours de repos pour les jeunes Spinassiens qui pourront profiter des multiples activités proposées par la Ville.

Avec les centres de loisirs et les centres socioculturels

Pendant les vacances scolaires, les centres de loisirs et les centres socioculturels proposeront divers ateliers et sorties pour les enfants et les familles.

→ Contactez le centre de votre quartier pour plus d'informations

Avec l'EMS et le CSME

Les jeunes Spinassiens, à partir de 8 ans, pourront aussi profiter des « Tickets sport » de l'École Municipale du Sport (EMS) : du lundi au vendredi, de 14h à 17h, direction le Parc Municipal des Sports pour du football, du badminton ou de la danse.

→ Tél. 01 49 71 32 82

Quant au Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine (CSME), il organise un **stage d'athlétisme** (au Parc Municipal des Sports) du **lundi 20 au vendredi 24 octobre,** de 14h à 16h30. L'accès est libre et gratuit pour les jeunes de 4 à 11 ans, les inscriptions se font le jour même.

→ Tél. 01 42 35 06 42

Retrouvez le programme en détail sur **www.epinay-sur-seine.fr**

SÉJOURS DE SKI : PENSEZ À VOUS INSCRIRE

Comme chaque année, c'est en octobre qu'il faut s'inscrire pour les séjours de ski organisés par la Ville. Pour ceux qui ne connaissent pas encore, le centre de vacances de Meyronnes est situé à 1500 mètres d'altitude au cœur du Parc national du Mercantour, dans les Alpes-de-Haute-Provence. Ambiance chalet de montagne garantie !

Les inscriptions démarrent **samedi 4 octobre** pour le séjour enfants (8-16 ans), prévu du 14 au 22 février, et **samedi 11 octobre** pour le séjour familles, prévu du 22 février au 2 mars. Les inscriptions pour les non Spinassiens débuteront lundi 27 octobre (séjour enfants) et lundi 3 novembre (séjour familles). Le tarif des séjours est calculé en fonction du quotient familial. Attention, pas de préinscription pour le séjour familles, paiement de 25 % du prix du séjour dès l'inscription.

→ Inscriptions à la mairie annexe (1, rue Mulot) ou à la mairie annexe d'Orgemont (place d'Oberursel) - Tél. 01 49 71 89 41

CONSERVATOIRE, MTD, PMO : IL RESTE DES PLACES !

Les cours du Conservatoire de Musique et de Danse ont déjà repris depuis mi-septembre, mais il reste des places en danse contemporaine, classique et modern jazz, en saxophone, contrebasse, hautbois et harpe.

→ Tél. 01 48 26 89 52

Au Pôle Musical d'Orgemont, les ateliers ont également repris mi-septembre. Il reste des places pour les cours de basse, batterie et percussions.

→ Tél. 01 48 41 41 40

À la Maison du Théâtre et de la Danse, les cours n'ont repris que fin septembre. Il reste des places en théâtre clown pour les 5/8 ans, en danse contemporaine pour les 8 ans et plus, ainsi qu'en théâtre pour ados et adultes.

→ Tél. 01 48 26 45 00

Imagerie médicale

POUR UNE OFFRE DE SOINS DE PROXIMITÉ ET DE QUALITÉ

En mai, le maire Hervé Chevreau a été alerté de la fermeture du cabinet d'imagerie médicale du Centre de consultations des Presles. L'Agence Régionale de Santé (ARS) a décidé de le regrouper avec ceux d'Enghien-les-Bains, Saint-Gratien et Deuil-la-Barre dans un centre qui ouvrira fin 2014 à Deuil. Ainsi, le scanner du Centre des Presles sera déménagé d'ici la fin de l'année. Si ce regroupement offrira un matériel de pointe (radiographie, scanner, IRM, mammographie, échographie…), le Centre de consultation des Presles ne disposera plus ni de matériel ni d'autorisation pour effectuer des imageries médicales. Toujours soucieux de l'offre de soins proposée aux Spinassiens, le maire a donc saisi l'ARS sur ce sujet. Voici leur réponse.

ars Agence Régionale de Santé Île-de-France

CABINET DU MAIRE
REÇU LE
25 JUIL. 2014

Affaire suivie par Colette BOEUF

Délégation territoriale de Seine-Saint-Denis

Courriel : colette.boeuf@ars.fr
Téléphone : 01.41.60.70.68

Monsieur CHEVREAU
Maire d'Epinay-sur-Seine

Hôtel de Ville
3, rue Quétigny
93800 EPINAY SUR SEINE

MAIRIE D'EPINAY-SUR-SEINE
N° 088695
25 JUIL 2014
SERVICE: DGA N. Q+Q

Paris, le 21 JUIL. 2014

Monsieur le Maire,

Vous m'avez sollicité, par lettre datée du 20 mai 2014, au sujet du transfert d'un scanner et d'un l'IRM à partir d'Epinay sur Seine vers le Val d'Oise.

Je vous rappelle le contexte dans lequel s'est inscrit ce transfert.
Suite à la fermeture de la Clinique des Prêles à Epinay, le scanner, exploité par une SARL indépendante de radiologues, est resté isolé sur le site de la clinique. Il n'y a jamais eu d'IRM autorisée sur ce site.

La SARL disposant de l'autorisation du scanner d'Epinay a présenté une demande de transfert de cet équipement vers un nouveau site de Deuil la Barre à 3,7 km du site actuel. . Ce transfert s'inscrit dans le cadre d'un regroupement de plusieurs cabinets d'imagerie de proximité (Epinay sur Seine, Enghien les Bains, St Gratien, Deuil la Barre). La nouvelle structure dispose d'une autorisation d'IRM. Ce nouvel emplacement est plus central dans le bassin d'attraction de la nouvelle structure d'imagerie.

La conférence régionale de santé et de l'autonomie, instance de la démocratie sanitaire, du 11 octobre 2013, a émis un avis favorable à ce transfert considérant l'argumentaire de la structure d'imagerie, dont le fait que la patientèle d'Epinay sur Seine continuera de fréquenter la nouvelle structure d'imagerie. La décision s'est faite en considérant l'intérêt de l'ensemble de la population concernée, le projet médical, et en particulier les données d'accessibilité ainsi que la viabilité de la structure porteuse d'une autorisation de scanner et une d'IRM.

Compte tenu du volume d'activité que le scanner actuel réalise (environ 6500 forfaits techniques et 4000 patients) avec seulement un tiers des patients en provenance de la Seine Saint Denis, il n'est pas raisonnablement possible d'envisager l'implantation d'un nouveau scanner à Epinay.

L'agence n'a aucunement « organisé une diminution de l'offre de soins à Epinay sur Seine » mais a traité dans un cadre réglementaire une demande émanant du titulaire de l'autorisation en suivant l'avis favorable de la commission technique.

Espérant avoir ainsi répondu à vos interrogations, je vous prie d'agréer, Monsieur le Maire, l'expression de mes salutations distinguées.

P/o
Le Directeur Général
de l'Agence Régionale de Santé
Île-de-France
Agence Régionale de Santé d'Ile-de-France
Le directeur de la Démocratie Sanitaire de la Communication et des Affaires Publiques
Nicolas PEJU
Claude EVIN

Agence régionale de Santé- 35 rue de la Gare - Millénaire 2 – 75935 – Paris Cedex 19
Standard : 01.44.02.00.00
www.ars.iledefrance.sante.fr

« Je comprends que ce regroupement puisse contribuer à une meilleure maîtrise des dépenses de santé. Celle-ci ne doit cependant pas se faire au détriment de la santé des Spinassiens. » (courrier du maire Hervé Chevreau à l'ARS, 20 mai 2014)

Retrouvez l'intégralité du courrier du maire et de la réponse de l'ARS **sur www.epinay-sur-seine.fr**

Au quotidien

FOOT KORNER

POUR S'HABILLER **COMME VOUS JOUEZ**

Vous êtes fan du PSG, du Real Madrid ou de l'équipe de France ? Rendez-vous chez Foot Korner !

Nouveau

Installé au rez-de-chaussée du centre commercial L'Ilo depuis le 20 août, cette boutique propose des articles de sport et de street wear. Maillots, shorts, survêtements, ballons… griffés à l'image des plus grands clubs de foot européens et des meilleures équipes mondiales vous attendent. Les amateurs de sport et de tenue décontractée y trouveront également un large choix de joggings, baskets, tee-shirts, polos, sweat-shirts, casquettes, lunettes de toutes marques… pour les grands comme pour les petits. À noter, à l'occasion de son ouverture, Foot Korner propose des promotions tout le mois d'octobre !

→ *Centre commercial L'Ilo - 5, avenue de Lattre-de-Tassigny - Du lundi au samedi de 10h à 20h - Plus d'infos sur www.facebook.com/FootKornerEpinay*

BODY'MINUTE

LA « MINUTE BEAUTÉ »

Le 3 septembre, l'institut Body'Minute a ouvert ses portes au 1er étage du centre commercial L'Ilo.

Nouveau

Équipé de cinq cabines, cet espace dédié au bien-être est réservé aux femmes et géré par deux jeunes esthéticiennes : Sabrina Dupuis et Pascaline Potel. Elles y proposent, avec ou sans rendez-vous, des soins professionnels du visage et du corps, des séances d'épilation et d'UV, ainsi que des produits de beauté sans paraben. La spécificité de cet institut : proposer un abonnement (9,90 €/mois sans engagement, 8 €/mois pour les étudiantes) qui permet de bénéficier de tarifs préférentiels sur tous les soins et produits. Et pour celles qui ne souhaiteraient pas s'abonner, des tarifs de passage sont proposés. Un concept qui devrait séduire les femmes actives qui n'ont pas de temps à perdre et qui ont envie de se faire belle à des prix très attractifs.

→ *Centre commercial L'Ilo - 5, avenue de Lattre-de-Tassigny - Du lundi au samedi de 10h à 20h - Tél. 01 48 23 18 36 - Plus d'infos sur www.bodyminute.com*

PANIERS BIO : PASSEZ COMMANDE !

Manger cinq fruits et légumes par jour… on connaît tous ce refrain ! Pour en faciliter la consommation régulière, le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) de la Ville s'est associé depuis avril dernier à Novaedia pour proposer un point de **livraison de paniers de fruits et légumes frais et de saison au Pôle Social, tous les jeudis de 17h à 19h.** Les produits sont exclusivement issus de l'agriculture biologique. Ce service, ouvert à tous les Spinassiens, propose, à la demande ou sur abonnement, des paniers de 3 ou 5 kg.

Pour passer votre commande :

- rendez-vous sur **www.myfruidom.fr** (en indiquant le Pôle Social d'Épinay-sur-Seine en adresse de livraison)
- appelez le **01 84 16 94 97**
- écrivez à **contact@novaedia.fr**

Le paiement se fait lors du retrait de la commande, en chèque ou en espèces, sauf si vous avez commandé et payé par internet. Des tarifs solidaires sont proposés aux familles aux revenus modestes (renseignements et inscriptions au Pôle Social - 1, rue de l'Abbé Pierre).

→ *Renseignements au 01 42 43 31 28*

Développement durable

Circulation

PARTAGEONS LA RUE

Qui n'a jamais pesté contre une voiture mal garée, un vélo qui ne respecte pas le Code de la route, un motard dangereux ou un piéton imprudent ? Le partage de l'espace n'est pas toujours évident en zone dense, mais des mesures sont prises pour que chacun trouve sa place.

Zones apaisées

Depuis quelques années, afin de sécuriser les déplacements des usagers vulnérables (piétons, vélos), plusieurs zones apaisées ont été créées, comme en Centre-ville et à Blumenthal, où la vitesse est limitée à 30 km/h, ou sur la contre-allée de la rue de Paris où elle est réduite à 20 km/h. Le développement de ce dispositif va se poursuivre afin que d'ici deux ans l'ensemble de la ville, hormis les grands axes, soit concerné.

Côté vélo

De nombreux travaux ont été réalisés afin de créer des itinéraires pour les cyclistes. Si, pour des raisons techniques, elle n'est pas toujours continue, une piste cyclable a été aménagée sur les trottoirs le long de la ligne du tramway T8.

Une bande cyclable a également été créée rue Henri Dunant. Régulièrement, des emplacements pour le stationnement des deux-roues sont installés devant les équipements publics et les commerces (centre commercial L'Ilo, écoles…). 200 arceaux sont déjà à la disposition des cyclistes.

La ville pour tous

Afin de faciliter les déplacements des personnes à mobilité réduite, une vingtaine de traversées piétonnes est réaménagée chaque année avec l'abaissement des trottoirs et la pose de bandes podotactiles. Des installations qui profitent à tous les piétons car la traversée des rues est ainsi rendue plus confortable. Avis aux personnes avec des poussettes ou sur des trottinettes !

/// Rue Lacépède, en Centre-ville.

Téléchargez le plan des itinéraires vélos **sur www.epinay-sur-seine.fr**

Rallye
Mieux vivre notre quartier
Un grand jeu à partager en famille
Samedi 4 octobre à 14h
Jeu gratuit et ouvert à tous
Lots à gagner
Goûter à partager
Rendez-vous devant le LIDL avec votre équipe
Les enfants doivent être accompagnés
Quartier La Source-Les Presles

« MIEUX VIVRE NOTRE QUARTIER » : UN GRAND JEU À PARTAGER EN FAMILLE

Samedi 4 octobre, de 14h à 17h, l'association Couleurs d'avenir et les bailleurs sociaux de La Source-Les Presles (France Habitation, OGIF, Plaine Commune Habitat et Logement Francilien) donnent rendez-vous aux habitants pour un quiz géant en équipes à travers tout le quartier.

Cette action de sensibilisation à l'environnement, organisée en collaboration avec la Communauté d'agglomération Plaine Commune, la Ville et ses partenaires, s'articule autour de nombreux stands thématiques sur le tri sélectif, la propreté, les économies d'énergie, le bien-vivre ensemble…

Constituez une équipe en famille ou entre amis (5 personnes maximum) et inscrivez-vous le jour J au stand d'accueil (près du Lidl). Des petits lots sont à gagner !

→ *Gratuit – Tout public – Les enfants doivent être obligatoirement accompagnés d'un adulte*

Conseil municipal

SÉANCE DU JEUDI 25 SEPTEMBRE 2014

Voici les points votés lors du dernier Conseil municipal.

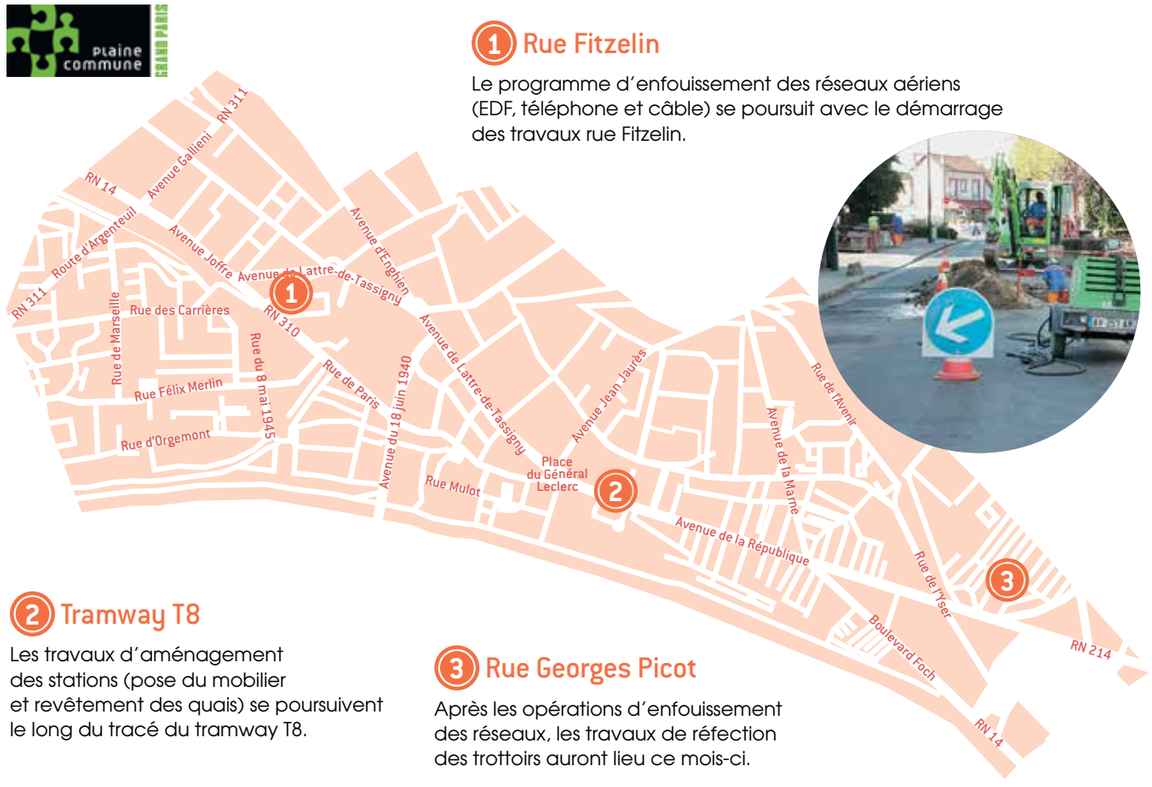
- Adoption du procès-verbal du Conseil municipal du 3 juillet 2014.
- Délégations de service public des espaces Aquatique-Remise en forme et Escalade de l'équipement Sports et Loisirs : rapports d'activité 2012/2013.
- Contrat d'affermage pour l'exploitation de l'espace Aquatique-Remise en forme de l'équipement Sports et Loisirs : avenant n° 3.
- Approbation de la convention constitutive de groupement de commandes pour la passation d'un marché de restauration (repas annuel du personnel communal et repas annuel des anciens) pour 2015.
- Note d'information sur l'attribution du marché de rénovation, extension, maintenance d'un dispositif de vidéoprotection sur le domaine public et du déploiement de liaisons fibre optique.
- Convention d'adhésion et de partenariat avec le Festival Villes des Musiques du Monde pour l'édition 2014.
- Convention d'objectifs et de financement avec l'Union des Artistes d'Épinay (UAE) pour 2014.
- Convention de partenariat avec l'association Cultures du cœur pour la Saison culturelle 2014-2015.
- Avenant n° 1 à la convention de coopération culturelle et patrimoniale avec le Département de la Seine-Saint-Denis de 2013 à 2015.
- Création d'un Conseil Consultatif de Ville (en remplacement des Conseils Consultatifs de Quartier).
- Convention portant labellisation du Point Information Jeunesse (PIJ) avec la Direction Régionale de la Jeunesse, des Sports et de la Cohésion Sociale.
- Approbation de la convention d'attribution de subvention de l'Agence nationale pour la Cohésion Sociale et l'Égalité des chances pour les ateliers sociolinguistiques des centres socioculturels.
- Approbation des conventions de financement 2014 de la Caisse d'Allocations Familiales (CAF) pour les sorties familiales et les projets jeunes des centres socioculturels
- Approbation des conventions d'objectifs et de financement 2014-2015 de la Caisse d'Allocations Familiales (CAF) pour le Contrat Local d'Accompagnement Scolaire des centres socioculturels
- Subvention à l'association Leucémie Espoir Paris Île-de-France pour 2014
- Subvention exceptionnelle à l'Association Sportive du collège Roger Martin du Gard et aide au financement pour les Championnats de France de football féminin (dans la Drôme) pour 2014.
- Opération de réhabilitation de la salle des fêtes de la cité-jardin Blumenthal : approbation de l'avant-projet détaillé et de son enveloppe financière - Autorisation de déposer et signer le permis de construire.
- Opération de construction d'une école maternelle dans le quartier du Cygne d'Enghien : approbation de l'avant-projet détaillé et de son enveloppe financière - Autorisation de déposer et signer le permis de construire.
- Approbation d'une convention quadripartite relative à la requalification et au redressement de la copropriété Le Clos des Sansonnets.
- Note d'information sur l'attribution du marché de transports en autocar.
- Note d'information sur l'attribution du marché d'entretien et de garantie totale des installations et matériels spécifiques de la Cuisine centrale et des offices.
- Acquisition à l'Office Public de l'Habitat de Seine-Saint-Denis (OPH 93) des locaux de la Maison de Santé dans un ensemble immobilier situé avenue de Lattre-de-Tassigny, rue Lacépède et rue du Général Julien.
- Brevet des collèges session 2014 - acquisition de chèques-cadeaux.
- Baccalauréat session 2014 - acquisition de chèques-cadeaux.
- Maintien du nombre de membres au Comité Technique et au Comité d'Hygiène, de Sécurité et des Conditions de Travail - Parité entre les représentants des collèges et recueil de l'avis des représentants de la collectivité.
- Prise en charge de la cotisation forfaitaire à l'Ordre des Architectes.
- Modification du tableau des emplois.
- Compte rendu des décisions du maire en matière de droit de préemption urbain.
- Compte rendu des décisions prises par le maire en application des articles L. 2122-22 et L. 2122-23 du Code Général des Collectivités Territoriales.

Prochain Conseil municipal :
jeudi 20 novembre, à 20h45, à l'Hôtel de Ville.

Travaux

LES NOUVEAUX CHANTIERS CE MOIS-CI

En plus du projet de rénovation urbaine, de multiples travaux d'entretien et d'embellissement sont menés dans la ville afin d'améliorer votre cadre de vie.



1 Rue Fitzelin

Le programme d'enfouissement des réseaux aériens (EDF, téléphone et câble) se poursuit avec le démarrage des travaux rue Fitzelin.

2 Tramway T8

Les travaux d'aménagement des stations (pose du mobilier et revêtement des quais) se poursuivent le long du tracé du tramway T8.

3 Rue Georges Picot

Après les opérations d'enfouissement des réseaux, les travaux de réfection des trottoirs auront lieu ce mois-ci.

DE NOUVELLES ZONES 30

Le développement de zones de circulation apaisée se poursuit avec la création de deux zones 30 :

- rues de Boussois, de la Chevrette, de Saint-Gobain
- rues des Saules, des Écondeaux, avenue Questroy, allée du Saut du Loup.

→ Plus d'infos sur les zones 30 en page 29

Retrouvez plus d'infos travaux **sur www.epinay-sur-seine.fr**

14-18, la Grande Guerre

1914 : ÉPINAY À L'HEURE DE LA MOBILISATION

À l'occasion du centenaire du début de la Première Guerre mondiale, nous vous proposons une série d'articles sur la vie des Spinassiens entre 1914 et 1918. Premier volet : un panorama de la ville alors que la guerre commence…

En août 1914, quand éclate le conflit, Épinay-sur-Seine est en pleine mutation. Petite ville à l'aspect encore rural, elle s'adapte à la vie moderne : le téléphone a été installé en 1905, l'électricité en 1907. Sa population, d'environ 1 000 habitants vers 1850, compte désormais plus de 6 000 habitants.

Les anciennes familles de cultivateurs sont dépassées en nombre par les ouvriers et les employés qui s'installent dans des lotissements pavillonnaires et qui, grâce aux nouveaux moyens de transport (tramway, chemin de fer, vélo), vont travailler dans les villes voisines.

Face à cet essor démographique, beaucoup reste à faire. Il n'y a qu'une seule école, la voirie est insuffisante, des lotissements n'ont pas l'eau courante… La guerre va geler tous les projets, obligeant la municipalité à régler d'abord les problèmes sociaux entraînés par le conflit.

/// La rue de Paris vers 1914 : le tracé historique de la route nationale 14 est alors parcouru par le tramway qui va d'Enghien à la place de la Trinité à Paris.

/// Peinte en 1912, la fresque de la salle du Conseil municipal est composée de quatre tableaux, chacun évoquant une saison et une scène de vie du début du XXe siècle. Celui dédié à l'été représente un bal populaire en Centre-ville.

Réunion publique le 2 août

Alors que la mobilisation générale est décrétée le 1er août, la municipalité invite par voie d'affichage tous les hommes non mobilisables à venir à une réunion publique en plein air le 2 août, sous la présidence du maire, Georges Thibout. De nombreux citoyens répondent à l'appel pour organiser l'assistance aux familles des mobilisés et la sécurité des habitants, en l'absence des hommes partis se battre.

Une commission est nommée pour s'occuper des soupes populaires et constituer une garde civique. Formée de volontaires, elle fait des patrouilles jour et nuit. Le 3 août, le maire et six conseillers municipaux sont mobilisés. Le 2e adjoint, Edmond Robillard, âgé de 54 ans, doit alors remplir les fonctions de premier édile de la ville à une période troublée.

/// Le 1er août, l'État décrète la mobilisation générale, effective dès le lendemain. La population est informée par cette affiche, placardée sur la voie publique dans chaque commune.

Criks

UN RAPPEUR BOSSEUR

Criks rappe depuis l'âge de 11 ans et n'a jamais rien lâché. Ni le rap, ni ses amis, devenus aujourd'hui une joyeuse bande, la Criks family. Son album sort le 6 octobre, le jour de ses 24 ans.

Criks, vous l'avez sûrement déjà vu sur scène ici, à Épinay-sur-Seine. Depuis l'âge de 14 ans, le jeune rappeur du quartier de La Source participe au Festival hip-hop lors de la Fête de la musique, aux soirées Spin'art, aux fêtes de quartier… En février dernier, il était même en première partie de Rohff à l'Espace Lumière ! Une soirée mémorable pour ceux qui y étaient, une date importante pour le jeune homme de 24 ans qui voit sa carrière décoller.

Ça vient de chez nous

Pour Criks, *« 100 % d'Épinay »*, le parcours a débuté dans son quartier, avec le rappeur Waxo, plus âgé que lui. Il l'accompagne en studio et enregistre un titre avec lui. Depuis, il n'a plus jamais arrêté. *« Des sons, j'ai commencé à en faire à 11 ans,* se souvient Criks. *Il y en a eu tellement que je ne peux pas les compter ! »* Vers 18 ans, il chante avec ses « potes » Mexo et Rhino dans un groupe, les MC acharnés. Deux de leurs « sons » dépassent les frontières d'Épinay : *ça vient de chez nous* et *Écoute mon flow*. À partir de là, ils donnent des concerts dans d'autres villes. Mais le groupe se disloque faute de temps, chacun travaille à côté. Criks continue seul.

> *« Pour devenir un pro, faut faire comme les pros. »*

La Criks family

« Il n'y a pas de secret, faut bosser ! C'est dur de ne pas lâcher le rap… Ce qui me motive, c'est de voir tous ceux qui sont là depuis le début, les nouveaux qui aiment ma musique, c'est devenu la Criks family ! » Comme chaque rappeur, Criks a désormais sa « team » qui le suit dans les concerts, sur les réseaux sociaux, et comme les pros, le jeune homme vend des tee-shirts estampillés CRIKS FAMILY.

« Pour devenir un pro, faut faire comme les pros », explique celui qui a déjà bien intégré les ficelles de la communication dans le monde du rap : les tee-shirts, les réseaux sociaux, les clips et le teasing annoncent la sortie de son mixtape *Le Calme avant la tempête*. Le titre phare s'écoute déjà sur Skyrock ou sur les grands sites de rap. Le buzz fonctionne bien. L'album est attendu par les fans.

Ce mini-album de 11 titres est produit par les maisons de disque Believe et Addictive Music. Dès le 6 octobre, il sera aussi en vente en magasin, notamment à Auchan-L'Ile, et bien sûr téléchargeable sur les grandes plateformes de musique. En attendant le prochain album car Criks est un bosseur, il prépare déjà la suite.

→ *Suivez Criks sur **Youtube** (criksfamily rhey), **Twitter** (@criksfamily) ou **Facebook** – Plus d'infos sur les dates de concert sur **www.criksfamily.fr***

Carnet

Actes et transcriptions de mai à août 2014.

NAISSANCES

→ En juillet

Le 19, Elior Adu, Deniz Unver • Le 22, Amélia Mbock • Le 25, Michaël Le Pennec, Inès Meddouri • Le 26, Francesca Teodor, Moussa Traore • Le 27, Jemina Lafleur, Ghali Zarboua • Le 28, Ritej Aouini, Ibrahim Bouaricha, Léna Coskun, Esther Ribeiro Da Mata • Le 29, Sami Boukerna, Mariam El Bayouumy, Anissa Selliah • Le 30, Boulma Melyna, Saïdou Coulibaly, Gamze Ipek, Mathias Jean Risme, Diegui Sacko, Mohamed Talbi, Fatime Traore • Le 31, Syha Coulibaly, Keenan Oscar

→ En août

Le 1er, Nassim Baccouche, Maëlys Ntamag • Le 2, Sidi Sakho • Le 3, Mohamed-Ali Lach'heb • Le 4, Nayah Lelong, Gwendal Roussin Bogdanovic • Le 5, Syrine Ait Aoudia, Jahel Moreze • Le 6, Océane Bigot, Boulaye Bwessault Mayalla, Houari Lina, Amina Kasbari, Karim Oueslati • Le 7, Assia Dehane, Oumnya Ouaaz, Hamza Saidou • Le 8, Emna Chahed, Amina Diakite • Le 9, Imane et Jihane Abarnous, Nathalia Anis, Fares Benhamouda • Le 10, Anas El-Hannaouy, Youssef Fenni, Bradley Pierre • Le 11, Roaya Sakhi • Le 12, Bouchra Amama, Ogan Deschamps Dalkilic, Roya Ghabbara, Julia Sebhi, Samba Sissoko, Isaac Sonko, Chouaïb Yezza • Le 13, Aaryan Ponnuthurai, Inès Vain • Le 14, Céleste Crozon-Cazin Ondomat • Le 15, Ania Amari • Le 16, Sofiane Boujnane • Le 17, Madihery Kante • Le 18, Teddy Etheve, Théo Weppe • Le 19, Shayn Ait Ahmad, Fatimata Sissoko • Le 20, Sarah Aït Elhadi, Yanis Ali Mbae, Nerysha Kanape, Djihany Nivelles, Loqmane Touil • Le 21, Elijah Robinet • Le 22, Aïstou-Amina Diallo • Le 24, Eulalie Renaud • Le 25, Sanaa Achmoukh • Le 26, Rayane Taupin

MARIAGES

→ En août

Le 2, Marie-Josée Exty et Hervé Goua • Le 9, Christine Orilia et Eskandar Jridi • Le 22, Nawel Khomsi et Mohamed Hamdoun •

Le 23, Renette Paul et Alphonse Jean, Oriane Courcelle et Julien Tea • Le 25, Susan Pickford et Frédéric Perrot • Le 30, Hélène Youssef et Jean-Matthieu George Hanna / Maëva Lemarchand et Abdelghani Benali

DÉCÈS

→ En mai

Le 24, Samir Id-Hsaine

→ En juillet

Le 9, Mohamed Hussain • Le 12, Jacqueline Cavaroc, épouse Pradin • Le 20, Briand Geneviève, épouse Grand'humbert • Le 22, Gabrielle Gauvin, épouse Bestel • Le 28, Ida Ciriani, épouse Di Gleria • Le 31, Lahcen Ejjaad

→ En août

Le 1er, Hélène Pénet, épouse Munier • Le 2, Raymonde Moreno, épouse Meriaux • Le 4, Christophe Raynal • Le 5, Norbert Accot • Le 6, Hervé Leconte / Suzanne Alline, épouse Demarque / Ahmed Abdelhak • Le 7, Gisèle Estory, épouse Guillot • Le 9, Marguerite Devaux, épouse Finardi • Le 13, André Glogovsky • Le 14, Marcel Vérien • Le 15, Violette Deschamps, épouse Despagne • Le 20, Maurice Lazrah • Le 22, Maurice Velluire

Vous ne souhaitez pas que votre nom, ou celui d'un parent décédé, paraisse dans cette rubrique, merci de le signaler au service de l'État civil lors de votre passage.

Les numéros utiles

- **Hôtel de Ville**
  1-3, rue Quétigny
  Tél. *01 49 71 99 99*
  Du lundi au vendredi de 8h30 (9h15 le mardi) à 12h et de 13h15 à 17h30 (19h le jeudi), samedi de 9h à 12h
- **Mairie annexe d'Orgemont**
  Place d'Oberursel
  Tél. *01 48 41 25 25*
  Du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30
- **Communauté d'agglomération Plaine Commune**
  21, avenue Jules Rimet
  93200 Saint-Denis
  Allo Agglo : *0 800 074 904 (n° vert)*
- **Police municipale**
  1, rue Guynemer
  Tél. *01 49 71 99 00*
  Du lundi au jeudi de 6h45 à 20h, vendredi de 7h à 20h, samedi de 9h à 16h
- **Police nationale**
  Commissariat - 40, rue Quétigny
  Tél. *01 49 40 17 00*
- **La Poste**
  — Bureau du Centre-ville
  29, rue de Paris
  — Bureau d'Orgemont
  38, rue Félix Merlin
  — Bureau de la Briche
  177, avenue de la République
  Tél. *3631*
- **Caisse Primaire d'Assurance Maladie (CPAM)**
  26-28, rue Quétigny
  Tél. *36 46 (0,028 € la min depuis un poste fixe)*
- **Urgences 112**
- **Pompiers 18 • SAMU 15**
- **Police 17**
- **SOS Médecins 36 24**

Les pharmacies de garde **en octobre 2014***

Secteurs : Saint-Denis/Épinay-sur-Seine/Stains/Pierrefitte-sur-Seine/Villetaneuse

- **Dimanche 5 octobre 2014**
  Pharmacie de la Gare
  8, place du Général Leclerc
  93380 Pierrefitte-sur-Seine
  Tél. *01 48 21 20 74*
- **Dimanche 12 octobre 2014**
  Pharmacie Cohen
  148, avenue de Stalingrad
  93240 Stains - ***Tél.*** *01 48 26 66 70*
- **Dimanche 19 octobre 2014**
  Pharmacie Morain
  4, rue Gaston Dourdin
  93200 Saint-Denis
  Tél. *01 48 22 11 54*
- **Dimanche 26 octobre 2014**
  Pharmacie de l'Avenir
  58, rue Jean Jaurès
  93240 Stains
  Tél. *01 48 21 01 28*

**sous réserve de modification*

Vos élus

Les adjoints au maire et les conseillers municipaux délégués reçoivent les Spinassiens sur rendez-vous ou assurent des permanences.

Allô Monsieur le Maire

Vous avez une question ou vous rencontrez un problème concernant le stationnement, la salubrité, la sécurité, la propreté ou tout autre domaine ?

Depuis 2001, vous pouvez joindre directement votre Maire, Hervé Chevreau, tous les lundis de 18h à 20h.

→ Pour cela, il suffit de composer le 01 49 71 89 24

Patrice Konieczny
1er adjoint chargé de la Culture et de la Stratégie économique
Tél. 01 49 71 89 14

Brigitte Espinasse
2e adjointe chargée des Finances et de la Vie associative
Tél. 01 49 98 13 83

Farid Saidani
3e adjoint chargé de la Politique de la Ville et de la Démocratie locale
Tél. 01 49 71 42 71 / 98 78

Danielle Le Gloannec
4e adjointe chargée des Seniors et du Commerce
Tél. 01 49 71 26 26

Salah Bourdi
5e adjoint chargé de la Prévention spécialisée, de l'Habitat et des Relations avec les bailleurs
Tél. 01 49 71 99 79 / 79 37

Patricia Bastide
6e adjointe chargée des Affaires sociales, de la Santé, de la Famille, de la Petite enfance et du Tourisme
Tél. 01 49 71 98 51

Daniel Le Danois
7e adjoint chargé des Affaires scolaires
Tél. 01 49 71 98 22

Sylvie Blin
8e adjointe chargée de l'Administration générale et de la Modernisation du service public
Tél. 01 49 71 89 21 / 89 18

Claude Tilliet
9e adjoint chargé des Bâtiments et du Suivi des délégations de service public
Tél. 01 49 71 89 71

Samia Azzouz
10e adjointe chargée des Affaires sportives
Tél. 01 49 71 32 87

Ramej Kassamaly
11e adjoint chargé de la Jeunesse et de la Vie des quartiers
Tél. 01 49 71 89 03

Eugénie Ponthier
12e adjointe chargée de l'Écologie urbaine
Tél. 01 49 71 89 71

Norbert Lison
13e adjoint chargé des Anciens combattants, des Questions de défense et du Patrimoine
Tél. 01 49 71 89 18 /89 17

Bernadette Gautier
Conseillère municipale déléguée chargée des Relations internationales, des Jumelages et de la Coopération décentralisée
Tél. 01 49 71 98 36

Nadia Kais-Bernardo
Conseillère municipale déléguée chargée de la Santé et du Handicap
Tél. 01 49 71 98 62

Denis Redon
Conseiller municipal délégué chargé de l'Espace public et de la Sécurité routière
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Mauna Traikia
Conseillère municipale déléguée chargée du Développement économique et des Relations avec les entreprises
Tél. 01 49 71 89 14

Farid Benyahia
Conseiller municipal délégué chargé du Grand Paris et des Nouvelles technologies
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Fatiha Kernissi
Conseillère municipale déléguée chargée de la Petite enfance
Tél. 01 49 71 79 77

Daniel Guy
Conseiller municipal délégué chargé du Commerce et des Commissions de sécurité
Tél. 01 49 71 26 26

Jean-Pierre Leroy
Conseiller municipal délégué chargé de l'Emploi et de l'Insertion
Tél. 01 49 71 26 38

Hinda Mhebik
Conseillère municipale déléguée chargée du Logement
Tél. 01 49 71 99 79

Armand Grauer
Conseiller municipal délégué chargé de l'Enseignement secondaire et supérieur
Tél. 01 49 71 98 22

Mohammed Cherfaoui
Conseiller municipal délégué chargé des Associations
Tél. 01 49 98 13 83

PERMANENCES LOGEMENT

Pour tout rendez-vous concernant votre demande de logement social, Salah Bourdi et Hinda Mhebik reçoivent les mardis et jeudis après-midi sur rendez-vous.

→ Pour prendre rendez-vous, vous pouvez contacter le 01 49 71 99 79

Permanences

MAISON DE JUSTICE ET DU DROIT

Permanences au 1, rue de la Terrasse, les lundis de 9h à 12h et de 13h à 17h30, les mardis de 9h à 12h et de 13h à 19h, les mercredis de 9h à 12h et de 13h à 17h, les jeudis de 9h à 12h et de 13h à 17h20, et les vendredis de 9h à 12h et de 13h à 16h.

Tél. *01 48 23 22 27*

DÉFENSEUR DES DROITS

Une permanence de la déléguée du Défenseur des Droits se tient tous les samedis matin, **à l'Hôtel de Ville**, de 9h à 12h, sur rendez-vous. ***Tél.*** *01 49 71 99 99*

ADIL 93

Permanences sans rendez-vous :

- **au service Logement-FSL** (7, rue Mulot), les 1er et 3e jeudis du mois, soit les 2 et 16 octobre, de 14h à 17h. ***Tél.*** *01 49 71 99 79*
- **à la mairie annexe d'Orgemont** (place d'Oberursel), le 2e jeudi du mois, soit le 9 octobre, de 14h à 17h. ***Tél.*** *01 48 41 25 25*
- **à la Maison de Justice et du Droit** (1, rue de la Terrasse) le 4e jeudi du mois, soit le 23 octobre, de 14h à 17h. ***Tél.*** *01 48 23 22 27*

DÉMARCHES DES FRANÇAIS À L'ÉTRANGER

Une permanence concernant toutes les démarches des Français à l'étranger (démarches auprès des consulats de France, état civil) a lieu à la mairie annexe d'Orgemont, le 1er jeudi du mois, sur rendez-vous, de 13h30 à 17h30.

Tél. *01 48 41 25 25*
Prochaine date : *jeudi 2 octobre*

SURENDETTEMENT

L'association Léo Lagrange, qui agit pour la défense des consommateurs, propose des permanences les 1er et 3e jeudis du mois, sur rendez-vous, de 14h à 16h30 au **CCAS (7, rue Mulot)**.

Tél. *01 49 71 98 75* - ***Prochaines dates :*** *jeudis 2 et 16 octobre*

ÉCRIVAIN PUBLIC

Pour tous travaux de rédaction ou de traduction, permanences avec :

- **un écrivain public au Pôle Social** (1, rue de l'Abbé Pierre) les jeudis de 9h à 12h. Sans rendez-vous.
- **l'ISM interprétariat** (Inter Service Migrants), dans les centres socioculturels :
  — La Maison du Centre : les lundis de 16h à 18h, sur rendez-vous (7, rue du Maréchal Maison). ***Tél.*** *01 48 26 10 21*
  — Félix Merlin : les mardis de 14h à 17h30, sur rendez-vous (67, rue Félix Merlin). ***Tél.*** *01 48 41 96 39*
  — La Source-Les Presles : les jeudis de 9h à 12h, sur rendez-vous (10, rue Jean-Philippe Rameau). ***Tél.*** *01 49 71 50 20*
- **l'Association des Juristes Franco-Berbères,** à la Médiathèque Colette (49, rue de Paris), tous les 2es et derniers jeudis du mois, de 16h à 18h. Sur rendez-vous. ***Tél.*** *01 71 86 35 00*
- **l'association Épin'aide** (134, avenue de la République), sans rendez-vous, un mercredi après-midi par mois. ***Tél.*** *09 52 39 23 64* - ***Prochaine date :*** *mercredi 22 octobre*

AIDE À L'EMPLOI

Pour vous aider à la rédaction de lettre de motivation et de CV, la Maison de l'Emploi organise des permanences :

- **à la Médiathèque Albert Camus** (11, rue Félix Merlin), tous les mardis de 10 h à 12h. ***Tél.*** *01 48 41 70 29*
- **à la Médiathèque Colette** (49, rue de Paris), un vendredi sur deux de 10h à 12h. ***Tél.*** *01 71 86 35 00* - ***Prochaines dates :*** *vendredis 10 et 24 octobre*

INFO ÉNERGIE

Pour toutes questions concernant vos factures d'eau et d'énergie ou des projets de travaux d'économie d'énergie, vous pouvez contacter l'Agence Locale de l'Énergie et du Climat (ALEC). ***Tél.*** *01 48 09 40 90* ***contact@alec-plaineco.org***

AIDE POUR VOTRE PROJET DE CONSTRUCTION

Le Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et d'Environnement 93 (CAUE) est une association qui conseille les particuliers afin de les aider dans leur projet. Les permanences ont lieu les 1er et 3e jeudis du mois, de 14h à 17h, sur rendez-vous auprès du service Urbanisme (7 bis, rue de Paris).

Tél. *01 49 71 99 62* - ***Prochaines dates :*** *jeudis 2 et 16 octobre*

POINT INFO CANCER

Les associations Une luciole dans la nuit et Vivre comme avant assurent un accueil pour les personnes atteintes d'un cancer et leurs proches.

Un **accueil** a lieu le jeudi de 9h à 12h et de 13h à 16h, au Centre de consultations des Presles (21, rue du Cdt Bouchet), et un mardi une fois par mois, de 14h à 17h (ce mois-ci, le 14 octobre).

Lors de ces permanences mensuelles, l'association propose des **ateliers esthétiques** (inscription au *06 02 13 45 85*).

Les **ateliers d'activité physique adaptée** ont lieu les vendredis et samedis de 10h30 à 12h (inscription au *06 72 21 31 52*).

Un **atelier théâtre** est aussi organisé deux fois par mois, le lundi de 10h à 12h30.

Tél. *07 89 01 58 59*
unelucioledanslanuit@orange.fr

POINT ÉCOUTE FEMMES

Des avocats, juristes, médiatrices et psychologues accompagnent les femmes qui ont besoin de conseils. Gratuit, anonyme et confidentiel, cet accueil est assuré, avec ou sans rendez-vous, le mardi de 14h à 18h, le jeudi de 9h30 à 12h30, et le vendredi de 9h30 à 12h30 au Point écoute femmes (9, rue du Maréchal Maison, à côté de La Maison du Centre). Sonner à l'interphone « PEF », 1er étage.

Tél. *01 45 88 09 09*
ajbf.juristes@yahoo.fr

Déchets, mode d'emploi

Collecte des piles

OÙ DÉPOSER VOS PILES USAGÉES ?

Les piles contiennent des produits très toxiques : il faut absolument perdre l'habitude de les jeter à la poubelle. Leur place est dans les bacs de collecte destinés au recyclage. À Épinay-sur-Seine, outre les collecteurs installés sous quelques panneaux d'information ou à la déchetterie, vous pouvez rapporter vos piles usagées dans les magasins où vous les avez achetées. Ainsi, le collecteur de piles d'Auchan à L'Ilo est situé du côté de la sortie vers le Parc Municipal des Sports. À noter, il y a trois autres collecteurs pour les téléphones, les petits appareils et les cartouches d'encre.

Cinq collecteurs sont placés sous les panneaux d'information de la Ville :

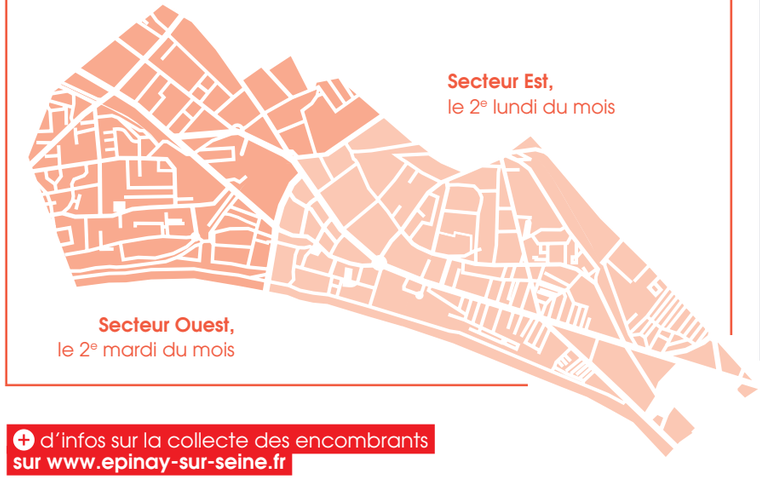
- **28-32, avenue Gallieni**
- **25, rue de Marseille**
- **53, boulevard Foch**
- **Angle avenue de la Marne / rue du Cdt Louis Bouchet**
- **Angle avenue d'Enghien / rue d'Ormesson**

ENCOMBRANTS : C'EST PAS N'IMPORTE QUAND !

La collecte des encombrants est réalisée à partir de 7h le 2e lundi du mois dans la partie Est de la ville, soit le **lundi 13 octobre,** et le 2e mardi du mois dans la partie Ouest, soit le **mardi 14 octobre.** Vous pouvez les sortir sur le trottoir la veille à partir de 18h.

En dehors des jours de collecte des encombrants, vous devez les apporter à la déchetterie. Implantée **9, rue de l'Yser,** son accès est **gratuit**.

- Pour les particuliers : lundi, mercredi, vendredi, samedi et dimanche de 9h à 18h40, mardi et jeudi de 12h à 18h40.
- Pour les artisans et entreprises : mardi et jeudi de 7h à 12h.
- Fermée les 1er janvier, 1er mai, 14 juillet, 15 août et 25 décembre.



⊕ d'infos sur la collecte des encombrants **sur www.epinay-sur-seine.fr**

LE NUMÉRO VERT ALLO AGGLO !
0 800 074 904 est à votre disposition pour répondre à toutes vos questions sur les collectes et la déchetterie.

ORDURES MÉNAGÈRES ET TRI SÉLECTIF

Les ordures ménagères sont collectées :

- 2 fois par semaine en zones pavillonnaires ;
- 3 fois par semaine pour l'habitat collectif.

Collecte sélective (bac gris à couvercle jaune) :

- Secteur Est : jeudis 2, 9, 16, 23, 30 ;
- Secteur Ouest : vendredis 3, 10, 17, 24, 31.

Collecte du verre (bac gris à couvercle vert) :

- Secteur Est : mardis 7, 14, 21, 28 ;
- Secteur Ouest : mercredis 1er, 8, 15, 22, 29.

Pour le bon fonctionnement des collectes, **sortez vos conteneurs la veille du ramassage à partir de 19h.** Tous les dépôts sur le domaine public en dehors des horaires de passage de la benne à ordures sont interdits.

Quartiers Centre-ville et Gallieni :

Dans les quartiers du Centre-ville et de Gallieni, la collecte des déchets (sauf encombrants) a lieu le soir **(à partir de 18h pour Gallieni et à partir de 20h en Centre-ville)** : vous devez présenter vos conteneurs un quart d'heure avant la collecte et les rentrer après le passage de la benne.

Tribune de la majorité

LE RAS-LE-BOL FISCAL

Depuis la fin août, les contribuables ont reçu leurs feuilles d'impôt sur le revenu. Pour beaucoup d'entre eux, c'est la douche froide : en effet, leurs impôts augmentent de manière significative, même quand leurs revenus n'ont pas ou peu progressé en 2013.

Cette situation paradoxale et surprenante est le résultat de décisions du gouvernement qui touchent de nombreux Français et pas seulement les plus aisés. Les classes moyennes, les familles et les retraités sont davantage les ennemis de François Hollande que la finance, pour reprendre sa formule de la campagne présidentielle de 2012.

Voici les mesures qui conduisent à de telles hausses de l'impôt sur le revenu :

- la suppression de la demi-part supplémentaire pour les veuves et les veufs,
- la fiscalisation de l'abondement des entreprises à la complémentaire santé des salariés,
- l'abaissement à 1 500 € du plafond du quotient familial,
- et la fiscalisation des 10 % de majoration pour les retraités ayant élevé trois enfants ou plus.

Bien sûr, il faut ajouter à cette liste la refiscalisation des heures supplémentaires, cette fois-ci sur la totalité de l'année écoulée.

Hausse d'impôt pour 10 millions de foyers

Ces mesures cumulées touchent la majorité des contribuables, puisqu'au moins 10 millions de foyers sont concernés, sur les 17 millions qui paient l'impôt sur le revenu. Même si le gouvernement affirme que les impôts ont baissé pour des contribuables, la majorité d'entre eux constate l'inverse, ce qui renforce un sentiment d'injustice et de défiance à l'égard de François Hollande.

À cause de ce décalage entre les discours et les actes, le ras-le-bol fiscal ne fait que croître : les centres des finances publiques croulent sous les demandes d'étalement du règlement. Il suffit de voir la dizaine de Spinassiens qui attend chaque matin sur l'esplanade de l'Hôtel de Ville, avant l'ouverture du Trésor public !

Cette exaspération se traduit parfois par des initiatives médiatiques, comme celle de cette saisonnière de Haute-Savoie qui a payé son solde d'impôt sur le revenu, avec 30 kg de pièces de 1, 2 et 5 centimes. Au-delà de l'originalité, cette anecdote démontre que la grogne contre la pression fiscale gagne du terrain.

Trop d'impôt tue l'impôt

Ce n'est pas la promesse du gouvernement de supprimer en 2015 la première tranche d'imposition qui devrait modifier totalement la donne, parce que, si les impôts baissent pour certains, ils vont augmenter pour d'autres, afin de compenser le manque à gagner ! D'ailleurs, ce projet est contesté par une partie de la gauche et les Français attendent toujours la vaste réforme fiscale promise par… l'ancien Premier ministre Jean-Marc Ayrault.

Autrement dit, c'est le vieil adage « Trop d'impôt tue l'impôt » qui se réalise : les contribuables mettent en place des stratégies d'évitement de la fiscalité, dont la principale est le « travail au noir », c'est-à-dire non déclaré. Moralité : quand le niveau des impôts devient trop élevé, les recettes fiscales stagnent et l'État est alors le grand perdant de ses propres décisions.

Très cordialement,

—

L'équipe du Maire

Tribune de l'opposition

EDUCATION PRIORITAIRE POUR LE CENTRE VILLE

Le président de la République et le gouvernement actuel ont fait de l'Education leur priorité en recréant depuis deux ans les postes supprimés par les gouvernements d'avant 2012.

Cela c'est notamment traduit dans notre ville par des ouvertures de classes dont 2 classes de tout-petits en maternelle et par la nomination en cette rentrée d'un médecin scolaire et d'enseignants spécialisés du RASED pour aider les élèves en grandes difficultés.

La carte de l'Education prioritaire va être réactualisée pour mieux lutter contre les inégalités des élèves et pour donner davantage de moyens aux enseignants dans leur école.

C'est pourquoi, pour Epinay, Yannick TRIGANCE a demandé à la Ministre de l'Education nationale, Madame Najat VALLAUD-BELKACEM, d'intégrer les écoles et les collèges du centre ville dans la nouvelle carte de l'Education prioritaire.

C'est pour nous une priorité : permettre à chaque jeune spinassien de réussir son parcours et garantir ainsi l'égalité des chances.

—

Batoma Doumbia-Brigitte PROSPERI-
Geneviève ROCH-Yannick TRIGANCE
0650780020

Agenda • octobre 2014

Mercredi 1er octobre

- Salon de l'Union des Artistes d'Épinay (UAE) jusqu'au 11 octobre → ***Ancienne bibliothèque Mendès France (esplanade de l'Hôtel de Ville)***

Samedi 4 octobre

- Grand quiz « Mieux vivre notre quartier », un rallye propreté organisé par les bailleurs → ***Quartier de La Source-Les Presles*** *de 14h à 17h*
- Soirée de gala de l'association France Haïti → ***Espace Lumière*** *de 20h à 3h du matin*
- Festival MAAD in 93 → ***PMO*** *à 20h30*

Dimanche 5 octobre

- Les Foulées spinassiennes avec le CSME (course à pied, initiations sportives, structures gonflables) → ***Parc Municipal des Sports*** *de 9h30 à 13h*

Mardi 7 octobre

- Cérémonie et distribution de chèques-cadeaux aux diplômés du Baccalauréat → ***Espace Lumière*** *à 19h*

Mercredi 8 octobre

- Cérémonie et distribution de chèques-cadeaux aux diplômés du Brevet → ***Espace Lumière*** *à 18h30*

Vendredi 10 octobre

- Bourse aux vêtements d'enfants d'A Chat Malin → ***Ancien marché du Cygne d'Enghien*** *de 9h à 18h30*

Samedi 11 octobre

- Bourse aux vêtements d'enfants d'A Chat Malin → ***Ancien marché du Cygne d'Enghien*** *de 9h à 12h*
- Cours de jardinage gratuit, sur inscription → ***70, rue de Saint-Gratien*** *de 10h à 12h*
- Festival des cultures berbères avec l'Association Franco-Berbère d'Épinay (AFBE) → ***Espace Lumière*** *de 11h à 20h*
- Fête de quartier de La Maison du Centre → ***Au centre socioculturel*** *de 11h30 à 18h*

Dimanche 12 octobre

- Festival des cultures berbères avec l'Association Franco-Berbère d'Épinay (AFBE) → ***Espace Lumière*** *de 11h à 20h*
- Spectacle jeune public *Mamie Rôtie* (théâtre d'objets) → ***Maison du Théâtre et de la Danse*** *à 16h30*

Mardi 14 octobre

- Journée d'information sur le dépistage du cancer du sein (Octobre rose) → ***Clinique de l'Estrée (à Stains)*** *de 11h à 18h*
- Exposition de l'association Aquarelle, Arts et Passions (AAP) jusqu'au 30 octobre → ***Ancienne bibliothèque Mendès France (esplanade de l'Hôtel de Ville)*** *tous les jours de 14h à 18h*

Vendredi 17 octobre

- Soirée jeux de société en famille à Orgemont → ***Au centre socioculturel Félix Merlin*** *de 19h à 21h*
- Concert de Natasha St-Pier → ***Pôle Musical d'Orgemont*** *à 20h30*

Samedi 18 octobre

- Dans le cadre de Semaine du goût, tirage au sort pour des paniers gourmands → ***Marché de la Briche*** *de 8h30 à 12h30*
- Fête de quartier des Écondeaux → ***Au centre socioculturel des Écondeaux*** *de 14h à 19h*
- Fête de l'Aïd avec l'Intégration Musulmane Spinassienne (IMS) → ***Espace Lumière*** *à partir de 13h30*

Du 20 au 24 octobre Semaine bleue des seniors

Mardi 21 octobre

- Thé dansant avec l'orchestre Robero Milési (Semaine bleue) → ***Espace Lumière*** *à partir de 14h30*

Mercredi 22 octobre

- Après-midi thématique du Point Information Jeunesse (PIJ) sur la formation et l'alternance → ***Espace Ressources*** *de 15h à 17h*
- Loto (Semaine bleue) → ***Restaurant municipal (6, avenue de Lattre-de-Tassigny)*** *à 15h30*
- Lecture de conte avec Gilles Bizouerne dans le cadre du festival Histoires Communes (à partir de 6 ans) → ***Médiathèque Colette*** *à 16h*

Jeudi 23 octobre

- Rencontre « Bien-être et santé : à tous âges, créatifs et citoyens » (Semaine bleue) → ***Médiathèque Colette*** *de 14h à 17h*

Samedi 25 octobre

- Zumba party avec l'association Danse latina → ***Espace Lumière*** *de 20h à minuit*

Jeudi 30 octobre

- Séance d'information et de sensibilisation sur le dépistage du cancer du sein pour les bénéficiaires des Restos du Cœur (Octobre rose) → ***Pôle Social*** *de 8h à 12h*

Vendredi 31 octobre

- Soirée Halloween pour les jeunes de 12 à 14 ans → ***Commanderie de Presles*** *(départ dans les espaces Jeunesse)*

EPINAY-SUR-SEINE

MUSIQUE

Natasha St-Pier

Je n'ai que mon âme...

BILLETTERIE : 01 48 26 45 00
Tarifs : 27, 20 et 15 €

ven.
17 oct.
2014

20h30

PMO